BON DIA Aruba
Diaranson 23 di Mei, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Carl Giel di MEP:

Minister Dowers a hinca Warda nos Costa bao di Cuerpo Policial

Pagina A2

Aruba ta e pais cu tin e inkomsten belasting mas halto di mundo

ORANJESTAD – Balora na un porcentahe di 58.95%, Aruba tin e tasa di inkomsten belasting mas halto di mundo segun un investigacion haci na 2010 y publica e siman aki. Fuera di cu e ta esun mas halto, e ta esun mas halto den henter e region aki, cu ta forma parti di e top 10 di mundo. Mes momento e mesun investigacion di KPMG ta bisa cu si considera esaki halto, e tabata aun mas halto na 2007 ora cu e la yega 60%. E noticia aki a hala hopi atencion ayera na Aruba y tur caminda esnan cu tabata papia di esaki tabata cuestiona si e rapport ta uno veridico y cu si esaki no ta un joke. Loke tin cu tene cuenta cune ta cu ta data di un rapport di 2 aña pasa y cu no ta conoci aworaki si esaki ta e caso ainda.

Continua pagina A2

Gobierno a keda na mitar cu Proyecto Cura Cabay



Pagina A10

Alex Mathew sumamente disgusta cu desicion

Caso Estrella posponi atrobe te otro aña Januari

Pagina A8

Prome biaha den historia di politica y gobernacion na Aruba

Parlamentario di AVP ta haci propaganda pa alarma di auto

Pagina A9

Carl Giel di MEP:

Minister Dowers a hinca Warda nos Costa bao di Cuerpo Policial

ORANJESTAD - Minister di Husticia, mr. Arthur Dowers a hinca e departamento di Warda nos Costa, miho conoci como IASA, bao di Cuerpo Policial, esaki segun e politico di MEP, Sr. Carl Giel. E ta sigui comenta cu Cuerpo Policial no tin e autoridad pa controla ilegal.

Awor aki ta bayendo tres luna, dus for di maart di e aña aki cu nan no ta controlando at all riba ilegal. Mester duna nan e autoridad ey na e momentonan aki, cu mester sosode via un ley.

E politico ta puntra su mes cuanto mas lo bay dura pa duna Warda nos Costa, bao di KPA, e autoridad pa controla ilegal?

Uitzetting ta keda den man di Ministerio publico. Esaki ta preocupante pasobra awor aki trahadonan ta sinta man crusa y no ta controlando ilegal. Tur dia nan ta drentando, constantemente via boto of otro manera cu ta poniendo presion riba nos mercado laboral.

E problema ta, segun e politico, cu Ilegalnan pa un comerciante, ta sali nan mas barata. Nan ta fomentando cheap labor. E ta un competencia pa esnan cu tin permiso, e ta un competencia pa esnan cu a nacionalisa y ta un competencia pa nos yiunan di tera mes, den e caso aki den trabao.

Pregunta na Sr. Dowers ta, te ki dia e ta bin cu e ley pa duna KPA e autoridad pa controla ilegal, a base di e vreemdelingen wet? KPA no tin ningun autoridad, pa asina bay over sigui controla ilegalnan. Esaki por dura un aña. Eigenlijk e gobierno aki, den e caso aki Dowers, ta promoviendo Ilegalidad. E ta promoviendo competencia inhusto contra nos yiunan di tera, contra esnan cu tin derecho akinan, contra esnan cu ta trahando via un permiso. Nan si tin cu paga nan garantia, nan si tin cu paga e proceso di permiso.

Ilegalnan no ta pagando nada y ta bin tuma nan trabaonan over. Esey ta algo preocupante, segun Sr. Giel. Pregunta na Dowers un biaha mas, ki dia ta keda cla cu e ley pa duna Cuerpo Policial e autoridad pa controla?

IASA mes not a existi mas, segun Sr. Giel. Tur a pasa bao di Cuerpo Policial.

E empleadonan no tin nada di haci. Tanten cu no tin e ley pa duna nan autoridad pa haci control riba ilegalidad, nan tin cu keda sinta man crusa.

Cu MEP na mando, e politico a expresa, IASA lo keda existi. Mester tin un departamento pa proteha e mercado laboral. No solamente pa nos localnan, pero tur esnan cu ta traha a base di permiso cu ta drenta via caminda legal. Ilegalnan ta forma con cu bay bin competencia. Nan no tin nada di perde, nan no tin gasto, ni garantia, nada di eseynan. Nan ta yega traha y bay, Sr. Giel a bisa finalmente.❑

Segun informe internacional di KPMG di 2010 entre 96 pais rond mundo

Aruba ta e pais cu tin e inkomsten belasting mas halto di mundo

Continuacion di pagina A1

E ta mustra cu esnan soltero ta paga mas compara cu parehanan casa cu ta paga algun punto porcentahe mas abou na 55.85%. Fuera di esei ta papia cu Aruba tin e standard mas halto di biba den Caribe y cu e tasa di belasting in usual ta asina halto na Aruba cu e ta mas halto cu e average di Caribe cu ta na 26.7%. Islanan manera Bahamas, Bermuda y Cayman Islands not in inkomstenbelasting, y esun mas serca di Aruba ta procedente di paisnan Latino den Sur America manera Argentina, Colombia, Ecuador, Guatemala y Venezuela cu tin un tasa maximo di belasting di entre 31 pa 40% segun KPMG.

Otro paisnan cu ta sigui den e top 10 ta paisnan manera Suecia, Dinamarca, Hulanda, Belgica, Japon, Finlandia y Gran Bretania. Hulanda ta na posicion number 4.

Loke a hala atencion ta cu ni Merca ta den e top 10 sino ta 'te'na posicion number 23. Mientras cu tur esaki ta tumando lugar, paisnan europeo ta aumentando nan belasting tambe pa tasanan mas halto pa asina por genera mas fondo pa saca nan mes for di situacionnan penoso den cual nan ta.

Entre nan, tin e paisnan europeo manera Spanja cu a aumenta su tasa cu 2% te na 45% anja pasa, y Francia su gobierno social nobo tambe a propone pa aumenta belasting pero solamente riba e clase mas rico di e pais. ❑

Fraccion di MEP:

"Hamas nos pais a conoce un deficit financiero asina monstruoso"

ORANJESTAD – "Tin un dicho cu ta bisa cu 'penado no ta pena pa largo' y esaki por a ser comproba siman pasa na momento cu e parlamentario Juan David Irausquin a bin para banda di MEP y porfin a cuminsa denuncia e maneho irresponsabel y descabeya riba finanza publico cu ta wordo hiba door di su mesun partido AVP. Sinembargo sr. Irausquin no tabata sincero cu su mes, ya cu den su ultimo declaracion el a haci como sifuera cu nunca e topico di finanza publico tabata un punto di preocupacion den seno di fraccion di MEP den Parlamento," esaki ta wordo bisa pa e fraccion di MEP den Parlamento.

Na mesun ta wordo señala cu Parlamentario Juan David sinembargo no mester lubida cu fraccion di MEP tin mas cu 2 aña caba ta bati tur dia riba cabes di e gobernantenan di AVP y en especial riba cabes di Minister di Finanza Mike de Meza riba e forma abusivo cu nan tabata y ta derochando fondonan publico na un gran cantidad di biahenan first class di Ministronan den exterior, gastonan di salarionan astronomico di coordinador y compinchinan di AVP, gastonan miyonario pa organisa un sin fin di conferencia internacional y na unda un hala di invitado ta bin Aruba riba custia di pagadonan di belasting y asina por sigui menciona mas di e deroche y bagamunderianan aki. "Awe t'asina leu cu Juan David ta preocupa pa loke ta e situacion financiero di pais Aruba. Sinembargo den e mesun rosea y den forma increibel Juan David ta declara cu e topico di finanza publico te ainda no ta biba bao di e parlamentarionan, dunando asina su propio fraccion un 'brevet van onvermogen'. Ki verguenza pa su 11 otro coleganan di AVP! E demas marionetanan aki no ta comprende ainda cu e 'budgetrecht' ta e arma mas principal cu Parlamento tin pa corigi gobierno riba su maneho financiero?" Asina e fraccion di MEP ta puntra den nan declaracion manda.

E fracicon ta mustra riba un rapport cu a wordo saca door di Banco Central siman pasa, "Statistical Digest 2011". Den e rapport aki ta aparece tambe e cifra oficial pa loke ta e deficit financiero di aña 2011. Ta aparece, segun nan ta bisa, cu loke Gabinete Oduber a laga atras na 2009, esta 163.1 miyon florin, a mas cu REDOBLA door di e gobierno di AVP te 332.5 miyon florin y esaki den apenas 2 aña di tempo. "Hamas nos pais a conoce un deficit financiero asina monstruoso na man di AVP. Alavez ta increible con nos tin un Ministro di Finanza y tambe un Minister President cu constantemente ta grita cu nan gobierno a logra baha e deficit financiero tur aña cu 75 miyon florin, pues den 2 aña cu 150 miyon florin total, pero cu tur hende cu common sense mes ta mira cu ta aumento y redoblamento di deficit so a tuma lugar." ❑

Sra. Evelyn Wever Croes(MEP)

Banco Central a presenta recibo di mal gobernacion di gobierno

ORANJESTAD – Parlamento a ricibi e recibo di mal gobernacion. Esaki fraccion di MEP a bisa relaciona cu e presentacion cu nan a haya di Banco Central relaciona cu e cifranan di finansas publico. Sra. Evelyn Wever Croes a expresa su pensamento basa riba e rapport di Banco Central. Dos siman pasa Parlamento a ricibi un presentacion cu MEP a jama. “recibo di mal gobernacion”.



Sra. Evelyn Wever Croes(MEP)

Na momento cu un grupo bay restaurant come y fiesta y celebra henter anochi na final ta haya un recibo presenta. E recibo ta bisa cuanto a gasta y ta mustra e dolor cu mester paga pa tur e fiestamento. Si e fiesta tabata bon e prijs no tabata mucho dolor, pero tin biaha si. Analisando e cifranan cu MEP ta custumbra di traha a haya un preocupacion grandi.

Banco Central den su analisis a cuminsa na bisa cu gobierno a traha un presupuesto irealistico. Na mes momento a indica cu gobierno no a tene cuenta cu e desaroyonan real. Tambe mester tene cuenta cu e refineria no a habri ainda y cu e ta habri dentro di poco. E hecho cu e refineria no a habri ainda e tin un impacto riba e deficit financiero di pais Aruba. E placa cu Aruba no tin pero cu a gasta caba ta birando mas grandi.

Den Banco Central su rapport si e refineria habri den e situacion mas optimista na augustus di e aña aki e deficit ta keda limita na 54 miyon adicional. Si aki dies siman e refineria habri asina mes tin un buraco financiero pa yena. Si e refineria no habri e aña aki, cada luna cu e refineria no habri e deficit ta aumenta cu 12 miyon.

Si pa fin di aña e refineria no a habri e deficit ta 104 miyon florin riba e 270 miyon florin cu gobierno tin den presupuesto. Den e situacion mas miho ta papia di un deficit di 326 miyon. Un deficit cu tempo gobierno di MEP a bay for di gobierno a lage na 160 miyon florin.

E shutdown di e refineria ta algo cu gobierno no por a premira, pero dia cu a pasa e presupuesto si por a premira esaki. Si evalua e cuenta di mal gobernacion ta entre 50 pa 100 miyon adicional riba e deficit di 270 miyon. Tur hende sa cu e situacion tabata malo na Aruba. Tur hende tabata sa cu e situacion di e refineria no tabata bon pero gobierno a sigui gasta. A gasta 20 miyon na coordinador entre 2011 pa 2011. Na aña 2010 a gasta 10 miyon.

Tambe miyones ta keda paga na biahamento, promocion y consehero. Tur esakinan ta locura di pueblo. E gobierno aki a conoce tur skina di mundo riba custia di pueblo mientras cu cos no ta bayendo bon. Awor aki Banco Central a presenta e cuenta.

Tur e placa cu a gasta na biahamento no a trece ningun plan y kico nan tin pensa di haci. E lider di fraccion interino di AVP Sr. Juan David Yrausquin a pidi MEP pa para banda di dje despues cu e la realisa e mal gobernacion.

E la vota contra di e presupuesto pero ta aproba tur proyecto di gobierno. MEP su pensamento ta cu e gobierno aki ta hiba un maneho financiero desastroso y awor aki Banco Central a presenta e recibo y cu segun MEP awor nan a confirma nan expresionnan di tur tempo.❑

Balansamento di e presupuesto ta un necesidad

Mester un debate den parlamento pa wak pa reduci e deficit di 350 miyon

ORANJESTAD – Nos deficit ta riba Afls. 350 miyon y e mester wordo reduci, esaki ta segun calculacionnan haci door di parlamentario di fraccion di AVP, Sr. Juan David Yrausquin y tur esaki ta depende kico pasa cu e refineria. Segun e parlamentario e deficit na Aruba mester ta abao. E mester ta 3% y te ainda e compromiso no a wordo cambia pa yega na e porcentahe aki, cual ta Afls. 175 miyon pa otro aña. Si e refineria habri bek, e deficit no lo baha bao di e suma di Afls. 350 miyon. Awo con ta bay yega na e Afls. 175 miyon pa por logra e deficit cu a compromete na dje den parlamento? Durante e conferencia di prensa di partido AVP, Sr. Yrausquin a comenta cu cierto momento mester yega na un presupuesto balansa cu no ta gasta mas di locual entradanan ta. Esey ta e compromiso di nos pais, di nos partidonan politico, segun e parlamentario. Tin cu bay mira kico esaki ta nifica den e temponan cu ta bin nos dilanti, prome un cu mester presenta den e caso aki di parti di AVP, lo ta gobierno cu ta bay presenta su presupuesto. Lo bay tin un debate y tin cu bay mira e punto di bista di e otro partidonan, con pa yega na reduccion di Afls. 175 miyon. Durante e conferencia di prensa di partido AVP, Sr. Yrausquin a comenta cu definitivamente mester bin cu e debate, pa asina e partidonan den parlamento por discuti loke ta e deficit financiero di nos pais pa e proximo aña. Diferente partido a expresa cu nan ta kere den e 3%, contrario na otro parlamentarionan cu ta expresa cu mester bay corta mucho den gasto of mester bay aumenta entrada demasiado pa por logra esaki. E parlamentario a sigui expresa cu na Hulanda partidonan a expresa di kier e 3% aki y a yega na un acuerdo mutuo pa por logra esaki. E parlamentario a expresa di ta contento cu algun partido ta di acuerdo, entre nan ex-minister Booshi Wever, di cual e ta aplaudi. E ta spera cu e claridad aki por wordo crea di parti di e diferente partidonan di por logra yega na e porcentahe aki. Otronan a reclama hopi riba e parti financiero di nos pais. Segun expresionnan di partido MEP, e presupuesto ta ficticio. Sr. Yrausquin a mustra cu segun e partido den oposicion, e calculacion ta mucho halto. Nan a entrega un amienda kitando 10 miyon for di un area di presupuesto y hink'e otro caminda, haciendo cu esaki no ta reduci e deficit di nos pais. MEP no por haya deficit halto y despues ora entrega un amienda, loke ta haci ta mantene e deficit mescos. Esey ta madurez politico. E aña aki basta inversion ta tumando luga, segun e parlamentario. Ella expresa cu e deficit di Afls. 350 miyon pa nos pais ta wordo premira cu e no ta sostenibel pa nos pais Mester baha esaki. For di 2010 caba por a mira e deficit y tin cu bisa cu esun di 2010 no tabata sostenibel y mester baha. Eynan e compromiso ta yega e 3% pa e aña 2013, segun Juan David Yrausquin.❑

Ex hefe di siguridad di Aruba ta sugeri:

Introduci lei di Reino di supervision pa servicionan di siguridad Caribense

O'STAD/W'STAD - Mester bini un lei di Reino supervision di servicionan di siguridad.

Esaki hurista Renée van Aller y John de Vries, ex hefe di servicio di siguridad Arubiano, ta bisa Wereldomroep. "E problemanan recien cu Servicio di Siguridad di Corsou (VDC), ta exigi mecanismo cu ta percura pa control y transparencia democratico di VDC".

For di tempo cu gobierno Schotte a cuminsa na october 2010, VDC ta bruha. Asina a leak documento secreto pa media y a pone e director riba non-actief. Ta p'esey awor un team di crisis ta bay investiga e servicio cu ayudo di servicio di informacion di Hulanda, AIVD.

Lo sera e servicio tres luna. Ademas lo bini un encuesta parlamentario tocante funcionamento di Servicio di Siguridad Antia (VNA) y e actual Servicio di Siguridad Corsou.

ARUBA

E crisis di Servicio di Siguridad no ta nobo den Reino. Na 1996 problema na Servicio di Siguridad Aruba(VDA) a pone cu gobierno di Hulanda pa interveni.

De Vries: "Na 1996 a kita hefe di VDA.

Tabata investiga mucho profundo na Aruba. Conexionnan politico no deseabel tabatin chens di sali na cla. Gobierno di Reino Hulandes a interveni y via un Koninklijk Besluit VDA a bin cay directamente bou di maneho Hulandes. Na mes momento Marine a sigura e filenan relevante y a core manda e hefe di e servicio y su famia Hulanda bek", De Vries ta bisa.

BVD (predecesor di AIVD) a tuma mando di VDA. Na 1996 a reemplasa cumbre di polis Arubano y a yama PG Hulandes bek pa Hulanda. "Cu servicio di informacion militar Hulandes (MID) a sera un tratado di cooperacion", segun Van Aller. "A reemplasa maneho di VDA. Sosten Hulandes a keda existi structuralmente".

"Pero introduccion general di e Manual nobo di investigacion di integridad di AIVD cu a saca na 2004 a keda sin bini", Van Aller ta bisa. E Manual aki lo a uza na Aruba tambe pa entre otro saca na cla e vulnerabilidad di integridad serca servicionan di gobierno. Despues di un inventarisacion tentativo serca algun servicio di gobierno Arubiano, no a sigui cu implementacion di e manual. Y esaki a keda mas o menos mescos".

HOPI LEU

Tur dos ta bisa cu ta bay hopi leu cu gobierno di Corsou awor ta culpa VDC di un complot pa tumba gobierno.

Esaki ta sosodiendo cu un pura bruha. E arte di bir'aki bir'aya ta exigi un compas moral hopi precies, manera a sali den e discurso den Staten di prome minister Schotte riba 4 di mei 2012 tocante VDC", Van Aller ta bisa.

"Anualmente VDC y otro servicionan di siguridad den Caribe, mescos cu na Hulanda lo mester publica relato anual", Van Aller ta bisa. "Solamente raporta na comisionnan di supervision cu na nan turno ta raporta na Staten no ta suficiente. Actualmente e relatonan anual no ta obligatorio, pero por regla esaki via un landsverordening of via un di e leinan ey di Reino nobo".

'Pa screen futuro minister mester skirbi un protocol con trata den caso asina. Pa funcion di confiansa y di siguridad tambe semper mester haci e investigacionnan di siguridad prescribi". Segun Van Aller y De Vries tin un retraso grandi serca e diferente servicionan di siguridad pa loke ta investigacion di integridad y siguridad.❑

Tortugruba preocupa cu foam garna den lama

Ningun instancia por limita impacto ambiental cu construccion Ritz Carlton

ORANJESTAD—Direccion Inspeccion Tecnico no ta asumi ningun responsabilidad pa e foam garna di e construccion di Ritz Carlton cu ta keda plama pa biento. "Nos responsabilidad ta pa siguridad di trahadonan. Asina cu e materialnan ta plama pafo di e tereno di e hotel, ta un asunto di medio ambiente," ta locual a bisa BON DIA Aruba.

Sinembargo, ley te ainda ta duna Inspeccion di Medio Ambiente e arma pa actua contra e sushedad cu ta plama riba beach sino Strand Politie pa medio di e Landsverordening openbare wateren en stranden.

Problema ta con por obliga e contratista encarga cu construccion di Ritz Carlton pa bay piki tur e garnanan di foam cu a keda plama caba den lama.

Pasobra segun BON DIA Aruba por a compronde, no tin ningun ley of norma cu por exigi e contratista pa pone net rond di e luga pa evita cu e garnanan di foam ta sigui bula cu biento.

DOW tampoco por bin exigi algo awor, pasobra ainda no a formalisa e proceso di e Millieu Effecten Raportage, e MER, cu por describi con un contratista mester anda pa evita cu e trabounan ta crea problema pa medio ambiente. Den otro palabra, no tin reglanan cu ta duna e instancianan publico e herment pa pone condicionnan bou cua por haci cierto trabou, ni na e hotel ni ningun otro caminda. Esaki lo por sosode unicamente ora cu e ley di MER pasa.

Consecuentemente, no tin forma pa exigi di e contratista pa por ehempel pone un net rond di henter e construccion pa asina evita cu e stof di cement of e garnanan di foam kibra por bula bay cu biento.

Tortugaruba

En todo caso, Tortugaruba ta preocupa pa e foam garna cu entretanto ya caba ta flotando den awa, pa motibo cu turtuganan, pero tambe otro animal marino por confundi esakinan pa cuminda cu consecuencia fatal. No ta prome biaha cu beachnan y lama ta bira vulnerabel pa e tipo di trabou aki.

Tempo cu tabata traha riba Oceania a bin e mesun problema, pero mester bisa cu despues cu Tortugaruba a ranca e bel, mesora a tuma paso pa evita cu e tipo di foam garna aki por plama cu biento.

Te ainda ningun hende sea di Ritz Carlton of di Marriott, of di e contratista a tuma contacto cu Tortugaruba pa splica kico ta pasando y kico lo haci pa evita mas daño.

Biento

Papiando di biento, un di e problemanan cu e hotel a crea ta locual semper a teme. Esta cu e edificio lo stroba e direccion di biento cu ta stroba e actividad di windsurfing. E pida beach dilanti Ritz Carlton tabata hopi uza pa windsurfers.

Pero awor e lama ta practicamente keto, pa motibo cu e fluho di biento a cambia. Apesar cu ta un dia yen di biento, por a ripara cu hasta algun bandera ta colga slap. Segun Gerente di Vela, Mike Niedemann, e hotel a resulta di ta hasta mas halto cu Marriott mes, pa motibo cu a dicidi cu ta traha e fundeshi hopi halto, similar cu tabata e caso cu Riu.

Consequentemente, e hotel ta aparenta mas halto cu locual e pisonan lo mester representa y asina ta blokea e fluho di biento regular. "Nos windsurfers mester cana un pida den lama prome cu nan por subi nan 'board.' Danki Dios tin un acumulacion di santo un pida mas leu cu nan por para eynan," e gerente frustra a bisa. El a bisa cu Gobierno a priminti di busca solucion, entre otro door di re aloca e negoshi mas serca di Fisherman's Huts unda no tin e strobanza di e hotel nobo. Pero despues di dos aña, ainda ta warda.❑

Prof dr. Ryan Peterson:

Turismo crucero ta aporta US 150 miyon dollar ariba e economia di pais Aruba

ORANJESTAD - Segun cifranan di estudio hasi pa Aruba Ports Authority y Universidad di Aruba riba e impacto di turismo crucero na Aruba Turismo crucero ta aporta US 150 miyon dollar ariba e economia di pais Aruba y ta keda un factor importante pa sigui desaroya Economia di pais Aruba.

E estudio tabata pa haya un impresion di e impacto di turismo crucero riba Aruba su economia. Tin algun cifra conoci di e impacto di turismo crucero caba pero mester a compara e efecto di turismo crucero directamente. Aruba Ports Authority N.V. conhuntamente cu Universidad di Aruba a cera un acuerdo na 2011 pa conduci e estudionan . Resultadonan di e estudio aki awor ta disponibel.

No ta desconoci cu entre mas satisfecho un persona ta cu su bishita na un destinacion cu e chensnan di regresa ta mas halto cu si esaki no tawata e caso. Pero un pregunta importante ta keda, con satisfecho e bishitante na nos Puerto ta? Esaki lo influencia su regreso pa nos isla? Y con exactamente su bishita na nos Puerto ta influencia nos economia? Segun Sr. Alfonso Boekhoudt "pa midi e factornan aki di e industria ta hopi mas relevante cu solamente keda enfoca riba e total di pasahero pa determina si e industria ta creciendo".

Pa contesta e preguntanan aki y pa studia e impresion di nos terminalnan crucero, studiantenan di Facultad di Turismo di Universidad di Aruba, bou guia di Prof. Dr. Ryan R. Peterson a conduci un serie di entrevista na 2011 cu a enfoca primordialmente riba calculacion di e impacto directo e indirecto di e entradanan produci pa actividadnan na nos terminal di Oranjestad y nan impacto directo e indirecto ariba e economia di nos pais.

Dene investigacion a calcula e patronchi di gasto den sectornan specifico di economia manera F&B, comercio, y transporte, entre otro. A identifica e contribucion total di e puerto riba e economia di Aruba incluyendo efectonan directo y indirecto.Tambe a identifica factornan experiencial cu ta provoca e contribucion economico di e industria por medio di Factornan di calidad na Aruba su haf, factornan di calidad na e destinacion, factornan di satisfaccion y factornan di lealtad.

E studio a conclui cu en general Aruba Ports Authority su servicionan ta gosa di un nivel di aceptacion hopi bon. E servicionan na e terminal ta score relativamente halto mescos cu e limpieza di e puerto y terminalnan y e atencion di esnan cu ta bin den contacto cu e bishitante, compara cu otro puertonan crucero y terminalnan den region Caribense. Maske cu e studio ta revela cu e impacto di e nivel di satisfaccion no ta un componente principal ora di tuma un decision di regresa Aruba.

E estudio ta sigui mustra cu e impacto total di e Puerto di Oranjestad tin un aporte di US 150 miyon dollar ariba e economia di pais Aruba. Si compara esaki cu Puerto di New York cu ricibi den careda di e mesun cantidad di bishitante e impacto ta cuadra cu esaki. E gasto pa pasahero crucero ta mantene su mes na un nivel halto esta un di $170 dollar pa persona. E ultimo estudio di CBS na 2005 ta $112.11 dollar, cu ta un aumento substancial.

Turismo crucero semper tabata un componente integral di e industria turistico. Ademas di trece beneficio economico e tin e potencial di yuda e industria turistico ariba termino largo. Pasaheronan cu ta biaha via crucero a yega un punto di 10 miyon pero mester tene cuenta cu 90% di e poblacion di Merca nunca a tuma un crucero, convertiendo esey den un gran potencial pa e industria. Ta e intencion cu e studio aki trece padilanti e importancia di e trabounan di waf di Aruba como e prome punto di contacto cu e pasahero crucero. Tambe ta importane ilustra e gran impacto ariba e entradanan pa Aruba. TurismoCrucero tin gran beneficionan pa e habitante cu esaki ta trece cu ne. Studiantenan di Universidad di Aruba a yuda traha pa realisa e encuesta na puerto di Aruba.❑

Hotel na San Nicolas den estado di deterioro













San Nicolas, E hotel di cual su construccion a keda para na mitar caminda den centro di San Nicolas na final di Mainstreet, ta den estado di deterioro y habitantenan di San Nicolas cu kier wak desaroyo den San Nicolas tambe, ta haya cu e momento a yega cu algo mester wordo haci cu e hotel aki.

E hotel pa propiedad priva pero e ta situa na un punto asina cardinal y importante den centro di San Nicolas, cu no ta keda gobierno nada otro cu actua pa percura pa e situacion aki wordo cambia na bienestar di San Nicolas.

Na Aruba keto bay no tin bon regla y leynan cu ta duna gobierno posibilidad directo pa actua contra caso di edificionan cu ta keda bandona y a lo largo ta causa problema en general pa barionan cu ta wordo afecta y den e caso aki San Nicolas, pero tin posibilidad pa actua si gobierno ta determina pa haci tal.

Miyones a wordo inverti door di gobierno den tur sorto di proyecto pabao di brug y awor e momento a yega cu pueblo di San Nicolas kier wak accion pa drecha y laga San Nicolas tambe progresa; esaki ta reaccionnan cu nos redaccion a haya directamente for di pueblo di San Nicolas. Bo mester ta den pueblo pa bo sa kico ta come y bebe na pensamento y preocupacionnan y esey ta loke cu Bon Dia ta cumpli cune basa riba peticion di habitantenan di entre otro San Nicolas.

For di fotonan por mira con e beton di e hotel ya ta den estado di e asina yama Betonrot y e peliger cu esaki ta forma pa esunnan cu ta circula den e area.

Fuera di e estado di solides di construccion, e solo hecho cu e edificio ta bandona pa tanto tempo asina y por lo pronto lo keda asina tambe, e posibilidad di broeimento di tur sorto di insecto y formacion di pest/plaga di djaca, raton etc ta algo cu mester actua contra dje.

Efectonan di Betonrot riba e structura di e edificio ta pone cu e ta bira debil y a lo largo ta forma un peliger pa su stabilidad

E situacion di e hotel ta forma un mahos bista pa centro di San Nicolas mescos cu tur otro edificio bandona. Algun luna atras tabata tin discusionnan publico riba radio encuanto un supuesto grupo di inversionista di Europa of Rusia cu lo a cumpra sea un gran parti di edificionan den centro di San Nicolas of lo a haya cierto promesa pa por laga traha den centro di San Nicolas un tipo di centro nobo grandi pa prostitucion cu hende muhe di Oost Europa.

For di gobierno mes ta awe no tin claridad riba e situacion aki y tampoco kico exacto lo bay wordo haci cu e supuesto desaroyo nobo y innovativo pa San Nicolas.

Palabra awor ta na gobierno pa duna cuenta na pueblo di San Nicolas.❑

Lo tin efecto pa henter mundo segun OECD

Paisnan di Euro cu risico di un recesion severo

ORANJESTAD/Paris – Banco Central di Europa mester actua lihe sino lo no por evita cu e 17 paisnan di e zona di euro lo cay den un recesion severo. Esey ta e advertencia cu e Organizacion pa Cooperacion Economico y Desaroyo, OECD a manda ayera na Gobiernonan di e paisnan Europeo den e zona di euro. Motibo ta cu e recesion actual por trece henter economia global den otro recesion, cu consequencianan drastico.

Economista Principal di OECD Pier Carlo Padoan a adverti Diamars cu economia di e zona di euro lo decrement cu dos porshento, un cifra cu e organizacion basa na Paris a proyecta como algo cu por sosode unicamente den un 'pio caso,' na 2011. OECD cu dos biaha pa aña ta produci proyeccionnan economico a base di monitorea tendencianan economico di e paisnan economicamente mas desaroy, a bisa cu e proyeccion average pa e economia di asina yama 'eurozone,' tabata cu e lo a baha cu 0.1 porshento na 2013, y cu e crecemento lo tabata unicamente 0.9 porshento na 2013. Sinembargo, awe ta mira un situacion mucho mas serio, cu si mester materialisa lo por conduci na recesion fuerte den e zona, cu tur su efectonan pa resto di mundo, Padoan a bisa ayera. Economia di e paisnan den e zona di euro ta cayendo hopi atras, particularmente compara cu esun di Merca cu ta proyecta di crece cu 2.4 porshento na 2012 y cu 2.6 na 2013. "Awor tin un tendencia di diferenciacion cu ta birando mas grandi, unda Merca ta biniendo ariba economicamente, y e paisnan den zona di euro ta cayendo atras."

E problema di e zona di euro ta e paisnan den Zuid Europa cu ta luchando cu recesionnan fuerte, y consequentemente tin un division entre e paisnan mas rico den e parti Noord, manera Alemania, cu si lo mira crecemento di 1.2 porshento na 2012 y 2 porshento na 2013. Francia tambe lo crece economicamente cu 1.2 porshento na 2013, cu ta dos biaha mas cu e 0.6 porshento di crecemento e aña aki.

Italia y Spaña ambos lo mira caidanan den nan economia na 2012 y 2013, cu ta accentua e recesion. Padoan a urgi e lidernan Europeo pa adopta un maneho mescla unda cu di un banda ta stimula crecemento, pero alabez ta baha gasto publico y deficitinan. E Presidente nobo di Francia Francois Hollande a priminti cu un pacto asina lo ta su enfoke diplomatico pa Europa. E bononan Europeo cu e paisnan den e zona a saca hunto lo por yuda pa recapitalisa e banconan, segun Padoan, kende a reitra su yamada di 6 luna pasa pa e Banco Central di Europa pa haci mas pa limita e crisis Europeo. "Banco Central di Europa tin un papel esencial pa hunga den resolve e crisis," Padoan a bisa ayera. Tanto door di uza su poder di capital pa sostene banconan y door di baha tazanan di interes.

Tambe e Economista Principal di OECD ta kere cu e instituto Europeo mester bin cu medidanan fuera di lo comun cu a uza na 2011 caba, esta pa cumpra bononan di Gobierno.

Segun OECD, banda di Merca, economianan Asiatico tambe lo mira crecemento, cu China na cabez. E expectativa ta cu economia Chines lo crece cu 8.2 porshento na 2012 y cu 9.3 na 2013. Mientrastanto na Grecia, e politiconan izquierdista cu a critica tur e medidanan impone pa paisnan Europeo y IMF den nan sosten financiero, a laga sa di lo kier keda den e zona di euro. E lider anti austeridad Alexis Tsipras a sigura ayera cu lo no scohe pa bandona e euro. Segun Tsipras, rechaso di tur e programa di austeridad no mester keda interpreta cu kier bandona e euro y cu mas bien mester busca solucion na nivel Europeo.

Lidernan Europeo lo reuni awe pa determina nan siguiente paso. Mientrastanto, prijs di petroleo a bolbe cay un poco despues di e anuncio di OECD, y a keda registra na 91,66 dollar ayera.❑

BON DIA Aruba

Alex Mathew sumamente disgusta cu desicion

Caso Estrella posponi atrobe te otro aña Januari

ORANJESTAD – Despues cu Fiscal a propone pa pospone e caso Estrella te otro aña Januari, por a nota claramente cu Alex y Liliana Mathew no tabata contento cu desicon di e hues.

FALTA DI INTEROGA TESTIGONAN

Ta asina cu Fiscal a splica Hues cu Ministerio Publico a manda pidi ayudo na Venezuela, Brasil, Spaña y Rusia pa scucha testigonan pero ainda nada a keda concretisa. El a bisa cu teniendo cuenta cu e procedura ta tarda, pa mihor pospone e caso pa otro aña Januari.

Abogado mr. Zara a reclama cu ta tarda demasiado y cu no ta mira pakico mester tarda asina hopi. El a mustra cu tin testigonan na Aruba cu for di Februari 2012 a keda di scucha y te ainda nada. Hues a remarca cu di parti di e sospechosonan a pidi pa scucha testigonan y ta obvio cu e sospechosonan cada tres luna ta na un otro destinacion.

Abogado y Mathew a remarca cu pakico Fiscal si a logra haya e hendenan aki den un periodo di 4 luna siendo awor tin 2 aña y nada ainda. El a pidi pa pospone e caso pa September 2012.

Hues a splica cu na Rusia e sospechosonan no por wordo scucha y segun e sistema hudicial no por tin abogado presente na momento di interogacion.

Fiscal a bisa cu anterior el a splica pakico el a pidi ayudo na Venezuela y Brasil. Tin un procedura cu mester sigui y prome cos cu mester haci ta averigua si e personanan ta na e paisnan pa despues manda pidi si por interoga nan. El a bisa cu tur esaki e ta haci na beneficio di abogado cu kier scucha e testigonan. El a splica cu e ta haci esaki pa evita cu lo culpa Fiscal di no a percura pa scucha e testigonan. Pa loke ta e testigonan na Aruba, cu ainda no a wordo scucha, el a mustra cu Hues a tuma un decision caba. Segun Fiscal, a bay tres biaha na adres di e muher M. pero no a hay'e. E ta haya cu si abogado por duna Fiscal informacion unda lo por haya e testigonan lo bay busca nan.

Mr. Zara a remarca cu aki Fiscal ta hunga un wega. No ta asina cu Fiscal no sa unda e testigonan ta biba. A duna tur informacion y nada no a wordo haci. Dia cu Hues Comisario kier a scucha e muher, den 1 dia Fiscal a logra haya e muher. E abogado a bisa cu e no por componde cu awor Fiscal no por haya e muher. E no ta kere cu abogado y sospechosonan lo mester haci trabou di deurwaarder. Esaki ta tarea di Fiscal.

Hues despues di e discusionnan a dicidi cu lo no pospone e caso pa September 2012 manera mr. Zara a pidi sino 16 Januari 2013. Esaki pasobra ainda tin investigacion mester tuma lugar. Hues a bisa cu si otro aña ainda no a keda cla cu interogacion di testigonan, lo por imagina si Ministerio Publico ta bay dicidi si lo bay inclui e testigonan den su citacion.

Alex Mathew no tabata di acuerdo cu e decision di Hues y a bisa abogado mr. Zara pa di biaha apela e caso.❑

Alex Mathew den caso Foxy Lady

Fiscal ta papia coy kens riba investigacion riba agentenan policial

ORANJESTAD – Ayera mainta pa oranan largo tabatin un discusion entre abogado mr. Zara, Alex y Liliana Mathew contra Fiscal den e caso Estrella. Ta diferente asunto a wordo treci padilanti, mientras cu e caso ayera tabata pro forma. Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta publica e critica di Alex Mathew riba declaracion di Fiscal den Corte y tambe e reaccion di Fiscal riba Alex Mathew.

FISCAL TA PAPIA COY KENS

Durante e caso, Alex Mathew a remarca cu Fiscal no a percura pa un raport cu Hues a instrui encuanto investigacion interno den Polis riba agentenan di Polis cu lo a bay den Foxy Lady. Relaciona cu esaki, Fiscal a bisa Hues cu no ta e, sino un colega di dje mester a laga traha e rapport aki y esey a sosode.

Alex Mathew, despues di a scucha e splicacion di Fiscal a bisa Hues cu e ta haya cu Fiscal ta papia coy kens. El a bisa Hues cu e Hues anterior a instrui Fiscal pa traha un rapport si ta bay persigui e agentenan di Polis. Sinembargo e Fiscal no a haci esaki.

SET UP DROGA PA ALEX MATHEW

Segun Alex, Fiscal a bisa bon cla cu e lo no entrega e rapport aki. El a señala cu tabatin tap cu tin agente di Polis cu a bisa cu lo bay pone droga den cas di Alex Mathew. Awor Ministerio Publico a kita e agente aki for di trabou. Awor Fiscal ta laga haci cu e no sa di e casonan aki. El a señala cu tin tapmento di combersacion cu no a wordo poni completo den e proces-verbaal sino cu a wordo fabrica. El a pidi Hues cu nan kier scucha e combersacionnan aki completo.

REACCION DI FISCAL

Fiscal a remarca cu tin un rapport riba e investigacion interino cu su colega a entrega. E no ta bay papia riba dje. El a bisa cu tabatin palabracionnan haci cu abogadonan cu si kier scucha combersacionnan, lo mester pidi cual combersacionnan. E Fiscal a bisa cu el a bisa abogado mr. Zara bon cla cu e no ta bay deal cu e sospechosonan sino directamente cu mr. Zara.

Ta asina cu Hues a bisa cu e lo bay evalua e asunto aki y otro siman diaranson e lo tuma un decision riba esaki y otro puntonan mas.❑

Dia fastioso den corte pa Alex y Liliana Mathew

Segun su casa, rapport medico di Alex Mathew tin cosnan robe

ORANJESTAD – E caso Estrella cu tabata pro forma, a para bira un discusion di otro mundo, ora cu tanto Alex Mathew como su señora Liliana Mathew a señala cosnan cu segun nan no ta corecto.

Na comienso tabatin un discusion entre Alex Mathew y Hues, caminda Alex a reclama cu e kier hiba palabra.

Hues a remarca cu su abogado mr. Moszkowicz, a manda carta cu e lo no ta presente y cu su abogado mr. Zara ta tuma over. Alex Mathew a bisa Hues cu asina mes e tin e derecho di hiba palabra. Hues a bisa Alex Mathew cu e ta dun'e oportunidad pa papia pero cu e caso ta pro forma y cu en realidad ta su abogado mester hiba palabra. Mathew reclama cu tin cosnan den proces-verbaal cu no ta cuadra cu e berdad. Segun Mathew, Hues a rechasa pa scucha un testigo B. pero en realidad Hues no sa kico tabata e motibo cu kier a scuch'e.

RAPORT MEDICO

Alex a laga su señora Liliana lesa un serie di criticanan cu nan tin. El a cuestiona cu no tin un rapport medico di Mathew den e documentonan.

El a señala cu e rapport medico a duna diagnostico robes di e heridanan cu Alex a ricibi ora el a wordo maltrata den KIA y esaki door cu Ministerio Publico a pinte scur den media. Liliana a pidi Hues pa Alex por haya su paspoort confisca pa asina e por bay haci examen medico den exterior. Tambe el a menciona cu tin un cantidad di cosnan cu a wordo confisca, entre otro un cantidad di tape di combersacionnan, cu no ta aparece riba lista di RST. El a bisa cu tin un muhe Brasilero cu a bisa cu a traha un set up contra nan y cu a pone droga den luga pa bay detene nan. El a pidi pa adapta e lista di cosnan confisca, pero nada no a sosode. El a señala cu tin testigonan cu a wordo scucha cu no ta aparece den e proces-verbaal.

Segun Liliana, door di tarda cu e caso, lo perhudica nan di por hiba un bida trankil. E ta stroba nan di por haya un trabou. Te ainda e paspoort di Alex Mathew ta confisca y ta perhudik'e di bishita su yiunan cu ta biba den exterior. El a pidi Hues pa ordena Polis pa stop duna Alex Mathew restriccionnan entre otro pa papia cu testigonan. E ta considera e caso corupto. Alex Mathew a bisa Hues cu e kier haya sa cu cual testigo e por papia y cu cual no.

REACCION DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e lo mester bay busca e rapport medico di Alex Mathew. Encuanto e tapmento di telefon, segun Fiscal el a manda caba un lista di e yamadanan cu a scucha pa e abogado. El a bisa cu tin 165 tape cu a graba y abogado lo por scucha e tapenan. Segun Fiscal, el a yega di bisa caba na abogado cu e tapenan por wordo entrega. Tur loke ta confisca na RST, lo por wordo duna bek ki ora cu ta.

E peticion riba paspoort, segun Fiscal anterior ya caba el a bisa cu tin algun testigonan cu mester wordo scucha y e ta teme cu por tin chens cu Alex lo por bay confronta esakinan. E obligacion di notifica na Polis e no ta haya cu esaki mester ta un asunto serio. Fiscal ta laga Hues dicidi si esaki mester sigui sosode un of 2 biaha pa siman. Pa loke ta e scuchamento di testigonan, ya caba tin un decision di Hues y e ta haya cu ta den un caso di apelacion lo por papia riba esaki. El a bisa cu ta Fiscal ta dicidi kico ta wordo inclui den un caso penal of no. E no ta bay hinca declaracionnan cu no ta al caso. E no ta kere cu mester facilita e sospechosonan e declaracionnan aki. El a bisa cu e personanan cu no ta aparece den e proces-verbaal, Alex Mathew lo por papia cu nan.

DECISION DI HUES

Hues a bisa cu e lo pospone e caso un rato pa bay dicidi riba algun punto cu Liliana Mathew a trece padilanti. Hues a bisa cu e ta dicidi riba algun punto e momento ey y otro siman diaranson lo tuma decision riba e puntonan restante.

Pa loke ta e paspoort, Hues ta comparti punto di bista di Fiscal, cu ta prohibi Mathew pa bandona di Aruba. Pa loke ta e notificacion na Polis, Hues a reduci esaki na solamente un biaha. Pa loke ta e testigonan na Aruba cu ainda mester wordo scucha, Mathew no por papia cu nan.

APELA

Alex Mathew no a gusta e sentencia di Hues y el a lanta para y bisa mr. Zara pa apela e sentencia di biaha. ❑

Prome biaha den historia di politica y gobernacion na Aruba

Parlamentario di AVP ta haci propaganda pa alarma di auto

Algo cu a hala masha hopi atencion ayera y a lanta masha hopi critica den pueblo y den comercio, tabata e hecho cu parlamentario Clarisca Velasquez di fraccion di AVP, a bay asina leu di bisa publicamente cu pueblo tambe mester aporta su parti den combatimento di ladronicia y cu por of mester cumpra alarma pa auto.

Aruba dia pa dia ta haya mas y mas caso di ladronicia di auto cu un tempo tabata cay bao di e categoria di Joy Riding, pero for di basta tempo caba e ley di Joy Riding ta nada otro cu un pleister riba e herida di ladronicia di auto y abuso cu propiedad di hende.

Clarisca Velasquez tabata mustra sumamente decepciona cu e maneho di ministro di husticia Arthur Dowers pa loke ta trata entre otro asunto di hortamento di auto. E parlamentario mes a bisa bon cla, cu no por sigui kere mas den Joy Riding pasobra autonan cu ta wordo Joy Ride, ta wordo desmantela y ta nada otro cu ladronicia.

Pasobra auto di un parlamentario a wordo joy ride, ta pa esey awor Clarisca Velasquez ta rementa contra ministro di husticia?

Esey ta loke cu mayoria hende tabata puntra ayera ora cu via radio nan a haya reaccion tende di Clarisca Velasquez di AVP.

Con a para cu tur esunnan cu ta biba di salario minimo y cu nan autonan tambe a wordo Joy Ride y a keda desmantela y te awe nan ta paga e debe di e auto y a keda na pia; tur e tempo ey ningun parlamentario a rementa publicamente riba e situacion ey y awor si cu a toca na porta di un parlamentario cu su auto a wordo horta, diripiente e no ta Joy Riding mas?

Clarisca Velasquez a duna di conoce cu awor ta basta y cu e ministro di husticia ta bay haya su mes ta bin Parlamento pa duna cuenta di su maneho y mustra con ta bay ataca e problema di hortamento di auto.

Polis aparentemente no tin mas e grupo di trabao di anti Joy Riding y ta pa esey e ministro di husticia mester bay duna cuenta na Parlamento y cu e fraccion di AVP sigur no ta contento cu e situacion, segun Clarisca.

Manera cu esaki no tabata suficiente straño cu un parlamentario di AVP mes ta critica su ministro di husticia siendo cu pa basta tempo caba pueblo ta sclama pa actuacion riba tereno di husticia, awor e parlamentario di AVP ta bay asina leu di kere di por dicta pa pueblo cu pueblo tambe mester asumi su responsabilidad pa combati ladronicia di auto door di cumpra alarma pa auto.

Segun Clarisca Velasquez, alarma pa auto no ta caro mas manera antes y cu aparentemente sea pa 99 of mas florin, awendia un ciudadano por cumpra un alarma pa auto!

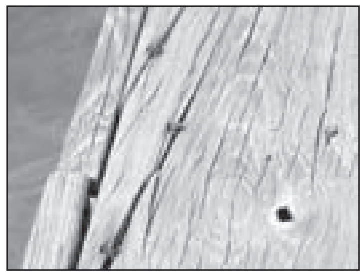
Bao di e pretexto cu e no kier haci propaganda pa ningun negoshi, toch e parlamentario di AVP a menciona bon cla nomber di e negoshi cu ta bende e alarma barata pa auto.

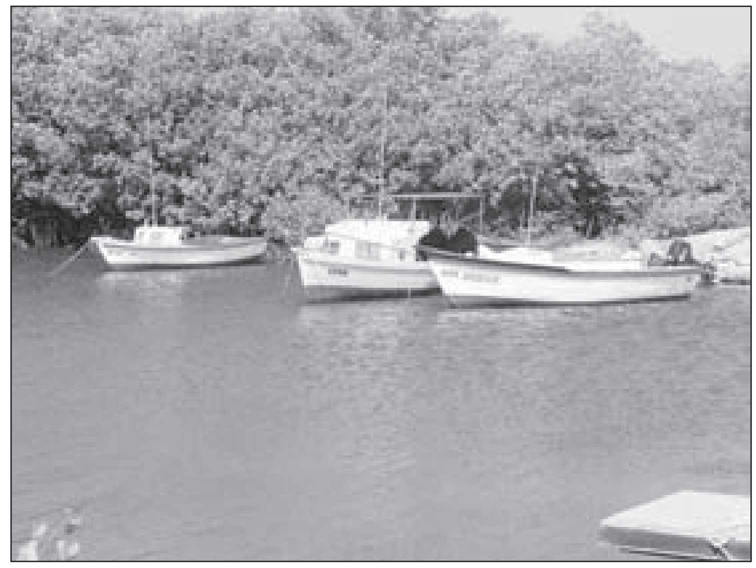
Ey ta caminda unda cu el a pifia mahos pasobra otro companianan y negoshinan cu ta bende alarma pa auto ta sinti cu e politico aki a bay mete riba un tereno cu e no mag di mete; esta den promocion di cualkier compania of negoshi individual. Pa e compania di cual e nomber a wordo menciona esaki a cay bon pasobra nan a haya propaganda gratis. Esaki tabata un compilacion di reaccionnan haya ayera for di publico en general y palabra awor ta na ministro di husticia Arthur Dowers y ta interesante pa haya sa, si e ministro di husticia tambe ta di acuerdo cu e parlamentario Clarisca Velasquez pa cumpramento di alarma barata pa auto na un cierto negoshi specifico.❑

Gobierno a keda na mitar cu promesanan haci na piscadonan pa cu Proyecto Cura Cabay



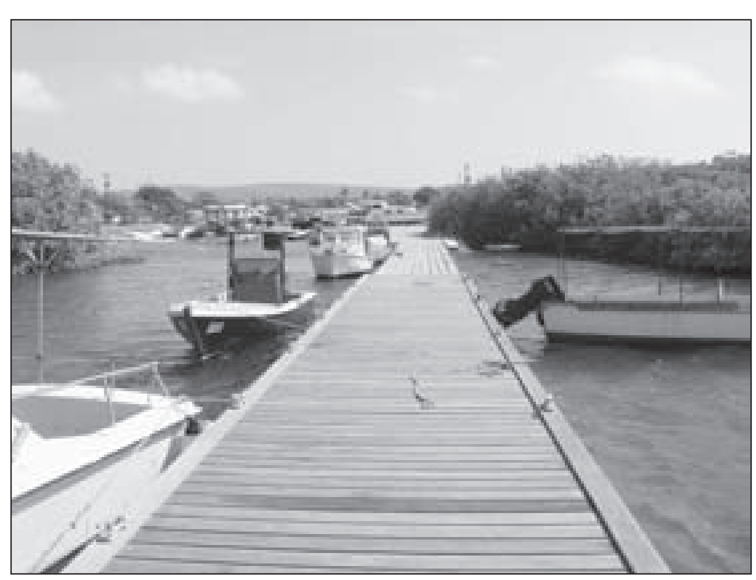












Oranjestad,- Gobierno a core campaña cu entre otro e proyecto pa piscadonan na Cura Cabay, unda lo bay cumpli cu deseonan di piscadonan di e bario, vecindario y tambe cu deseo di habitantenan di e bario den cercania di e beach na Cura Cabay.

Ministro Otmar Oduber en persona a bay dialoga y compromete su mes cu e piscadonan di Cura Cabay y vecindario y tur sorto di ideanan y proyectonan bunita a keda priminti.

E gobierno aki si lo a keda di cumpli cu e piscadonan bao di un maneho nobo, compara cu otro gobiernonan den pasado!

Despues di tempo en berdad trabaonan a cuminsa tuma luga, unda cu a bay over na rek e pier na Cura Cabay y un tiki limpiesa a tuma luga den e area di e pier, pero te eynan tambe tur cos a keda.

Manera lectornan mes por mira di fotonan saca na e pier pa piscadonan na Cura Cabay, cu e pier existente a wordo extendi y esaki te cu e siman aki tabata tur desaroyo di loke cu a wordo priminti.

Riba e fotonan por mira parti di e pier bieu cu su estado dia pa dia ta bayendo atras y por wak tambe parti di e pier cu a wordo haci mas largo cu material di miho calidad.

Mucho movecion y desaroyo no tin mas na e pier di piscadonan di Cura Cabay y di e grupo di piscadonan cu lo a palabra un ke otro cu e ministro encarga, no ta tende mucho mas tampoco pasobra aparentemente nan no a keda contento con tur cos a keda na solamente un pida pier extra.

No lo dura mucho cu e parti di comienso di e pier lo keda deteriora, te ora cu esaki lo haci cu e parti final nobo no lo bay ta ni accesibel mas na un manera normal y responsabel.

Cuanto placa cu a wordo presupuesta pa e proyecto na Cura Cabay a wordo uza den e trabao di expansion di e pier?

Cuanto placa lo a sobra pa sigui haci mas trabao no ta conoci tampoco of por ta posibel cu no tin placa mas?

Piscadonan mes no sa mas si gobierno lo bay sigui cu e proyecto total pasobra nan no a wak nada di accion mas di parti di gobierno.

Testnan di calidad di e awa di lama a wordo haci algun tempo atras pasobra habitantenan di e vecindario a wak hendenan (aparentemente expertonan!) ta saca muestra di awa di lama pa analisa den laboratorio pero resultadonan no ta conoci.

Durante hopi aña tur sorto di desperdicio di e refineria a sea wordo basha den e lagun of cu nan a leak den e lagun y esaki sigurament e a afecta e bida maritimo y e calidad di awa di lama y ta pa esey ta hopi importante pa haya claridad riba e condicion di e lama y e suela di e lagun pasobra keto bay tin hende ta pisca eynan y landa tambe.❑



Tico Croes instala oficialmente como profesor na Universidad Central di Florida

ORANJESTAD – Recientemente dr. Robertico "Tico" Croes, kende na Aruba tabata politico, ex-minister y ex-lider di partido AVP, a wordo instala oficialmente como profesor na Universidad Central di Florida.

E tabata docente di e universidad pa basta aña y e nombracion aki ta algo hopi unico. Segun cu BDA a comprondе, ta un di e poco Arubiano cu a wordo instala como profesor oficial na un instituto academico di nivel cu Sr. Tico Croes a wordo instala. Su prome pasion tabata desaroyonan academico, literatura, estudio y research.

Despues el'a bira politica cu e por a bay bek den e ramo cual e tabata conoci na Aruba prome cu el'a drenta politica, uza su trabaonan literario, su trabaonan academico y awor ta haya reconocimento internacional cu su nombracion como profesor.

Sr. Croes a sirbi como interim chair di e departamento di Turismo, Evento y Atraccion como tambe associate director di Dick Pope Sr. Institute for Tourism Studies na Rosen College of Hospitality Management.

Recientemente el'a publica "The Small Island Paradox: Tourism Specialization as a Potential Solution", un buki cu ta splica e crecemento y prosperidad di destinacionnan manera islanan. Su otro buki reciente ta riba e aplicacion di demandanan modelo na un economia chikito y ta titula, "Anatomy of Demand in International Tourism." Adicionalmente, el'a ta contribuidor na diferente otro buki.
Si terenonan di interes ta inclui: aplicacionnan econometrico den hospitalidad, analisis/prediccionnan riba demandanan di turismo, impacto economico riba turismo, turismo competitivo y sostenibel den analisis di desaroyo di turismo, desaroyo di turismo aplica na e alivio di pobresa y desaroyo turistico den islanan chikito y paisnan den desaroyo.

Sr. Croes a duna lectura y haci presentacionnan riba e topiconan aki rond mundo, incluyendo Hulanda, Spaña, Venezuela, Nicaragua, Costa Rica, Aruba, Corsou, Bahamas, Ecuador, Barbados, Puerto Rico y Mexico.
Sr. Croes a ricibi su doctorado for di e Universidad di Twente na Hulanda. Su disertacion ta enfoca riba e modelo cuantitativo di demanda turistico, desaroyo turistico y intervencion di gobierno.

El'a publica varios articulo den revistanan manera Annals of Tourism Research, Journal of Travel Research and Tourism Economics. E tabata den funcion di tres



dr. Robertico "Tico" Croes

hunta editorial di tres revista y ta recipiente di varios galardon.
E hecho cu un Arubiano por a yega te na haya e nombracion como un profesor na universidad tabata algo sumamente grandi cu tanto e organisacion politico como gobierno y parlamento cada un den su forma a demostra nan presencia, segun nos a bin comprondе di Prome Minister, Mike Eman.

Ta bal la pena pa prome minister of ministernan di un pais tambe duna presencia na un momento toch asina importante pa un ciudadano di Aruba, segun e prome mandatario durante un entrevista.

Un felicitacion publico tambe na Sr. Croes, na su famia, na e pueblo di Aruba cu tin un yiu di tera cu ta haya e tipo di reconocimento aki internacionalmente.❑

Pa embeyece entrada di e compania

WEB ta cuminsa trabou di cambia entrada di edificio

ORANJESTAD – Awe WEB ta cuminsa cu trabou di construccion na lugar di stacionamento y entrada di su oficina principal.

Ta haci esaki pa haci e ruta di cana pa yega na e loketnan na Balashi mihor accesibel pa su clientenan. E trabounan lo tuma mas o menos 3 siman.
Lo pone asfalt nobo, eleva e vloernan, kita e drempelnan existente y pone pavers dilanti di e oficina principal di WEB na Balashi. Tur esaki ta pa aumenta seguridad di clientenan y tambe pa embeyece e entrada di WEB. E trabounan aki ta forma parti di e iniciativa strategico pa optimalisa e experiencia di WEB su clientenan.

E proyecto lo cuminsa diamars 22 di mei y lo dura mas o menos 3 siman. Lo haci parti di e trabou durante orario di oficina. Baricadanan na e sitio lo guia e clientenan na un manera safe durante e periodo di trabou di construccion. Partinan critico di e trabou lo tuma luga den fin di siman of den siman, despues di ora di trabou.

Pa posibel pregunta por yama Call Center di WEB na telefon 525-4200. WEB ta pidi un tiki pasenshi y comprension di su clientenan y di antemano ta pidi disculpa pa posibel inconveniencia.❑

Mientras cu prome ciclon di temporada a bira un depresion

Shelo na Aruba ta sigui poco nubla te nada di nubia awe nochi

ORANJESTAD – Mientras cu National Hurricane Center a emiti su ultimo boletin pa awor depresion Alberto, Aruba ta sigui casi sin nubia. Ayera e centro di e ciclon post tropical Alberto tabata ubica 33.1 grado nort y 74.0 grado west. E ciclon tabata move direccion noord oost na velocidad di 17 miya pa ora, y tabata poni pa sigui den e direccion aki pa awe ainda.

Manera cu BONDIA ARUBA a mustra ayera caba, ta e prome tormenta di temporada, aunke cu e temporada oficialmente ta cuminsa te otro siman. Como tal e la haya un denominacion post tropical, te ora cu 1 di juni yega.

Segun pronostico local, shelo lo ta poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-zuidoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 34 kts.
Awenochi , shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 29 kts.
Diahuebs , shelo lo ta poco nubla. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 33 kts.❑

Minister Dowers a desea exito y encurasha personal di Inmigracion cu a cuminsa curso nobo

ORANJESTAD - Diamars mainta, personal di Inmigracion a cuminsa cu e curso nobo cu ta forma un parti importante di e desaroyo di nan carera. Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers tabata presente pa desea nan hopi exito y encurasha nan pa sigui padilanti, trahando na bienestar general di nos comunidad.

Minister Dowers a comenta cu pa crea e curso aki a tuma su tempo y tabata bezig na diferente departamento na mes momento, entre otro KIA, Polis, Brandweer y Inmigracion. A tuma mas largo cu a desea pa cuminsa cu e curso aki y ta trahando ariba otro alternativo pa evita problema den futuro, e mandatario a bisa.



Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers tabata presente pa desea hopi exito y encurasha e personal di Inmigracion a cuminsa cu e curso nobo.

"Esaki ta e futuro nobo di boso carera," sr. Dowers a enfatisa, añadiendo cu den futuro e agentenan mester por cana nan carera sin mucho problema despues di e cambionan cu ta den proceso awo.

Minister Dowers a splica cu ta trahando pa establece un bon curso basico amplio pa asina e agente di Inmigracion nobo ta bon prepara pa e cuminsamento di su carera te na e punto cu e kier y ta cla pa asumi un posicion den "middenkader" of "kader" pa cual si e lo mester sigui un otro curso. Esaki lo evita y elimina tur e discusionnan cu tin encuanto ken tin of no tin derecho ariba bevordering, por ehempel.

Functionerings y beoordelingsgesprekken ta bira un parti structural di e maneho di e organisacion, Minister Dowers a bisa. El a splica cu durante e curso e agentenan lo ricibi instrumentonan cu lo yuda den conduci un functioneringsgesprek, entre otro cu lo yuda nan expresa nan mes tocante cosnan cu ta stroba nan den nan funcionamento. E instrumentonan aki ta forma e base pa funcionamento personal optimal, e minister a bisa.

Minister Dowers a conclui deseando e cursistanan hopi exito, un desaroyo mas trankilo di nan carera pa nan por sigui padilanti cu mas conocemento y mas animo.❑

BON DIA Aruba

Segun biologo marino, Byron Boekhoudt

Aruba ta rico den biodiversidad marino pero e ta menasa pa tur sorto di presion

ORANJESTAD - Ayera riba Dia Internacional di Biodiversidad a ser poni atencion riba importancia di biodiversidad marino. E biologo marino, Byron Boekhoudt di Centro di Pesca Hadicurari a destaca cu sin duda nos pais ta uno rico den biodiversidad marino, y nos mester ta hopi "orguyoso y contento di dje". Pero alabes esaki ta exigi cu nos mester pone mas atencion y cuidao pa persevera y conserva e patrimonio natural aki, ya cu e ta ser menasa pa tur sorto di presion.

E experto aki riba bida marino a bisa cu nos mester ta consciente cu nos biodiversidad marino ta bou di presion. "E mesun bunita cu e ta, e ta fragil den hopi manera y tin hopi presion di afo", asina sr. Boekhoudt a declara na BON DIA Aruba ayera. Hopi di presion aki ta bin for di e mesun ser humano locual ta menasa e biodiversidad y salud di nos naturalesa, y variedad di bida natural cu tin na Aruba. Otro menasa cu e biologo marino a trece dilanti cu hopi preocupacion ta e Lion Fish cu si no tin control riba e pisca invasivo aki, esaki lo por bira un menasa hopi serio pa e biodiversidad di nos rifnan y nos sistema ecologico na Aruba.

"Ami ta categorisa e bida marino di Aruba como sano. Nos tin hopi especie riba e rifnan y tambe riba e mondinan di malgelnan cu ta yen di bida", segun e Biologo Marino. Sr. Boekhoudt ta bisa cu sin duda ta existi un variedad hopi grandi di biodiversidad marino, si nos ta considera e densidad di cuanto diferente especie marino nos ta haya pa area of meter cuadra.


E biologo marino, Byron Boekhoudt, dunando informacion riba e menasa di e Lion Fish pa nos fauna marino.

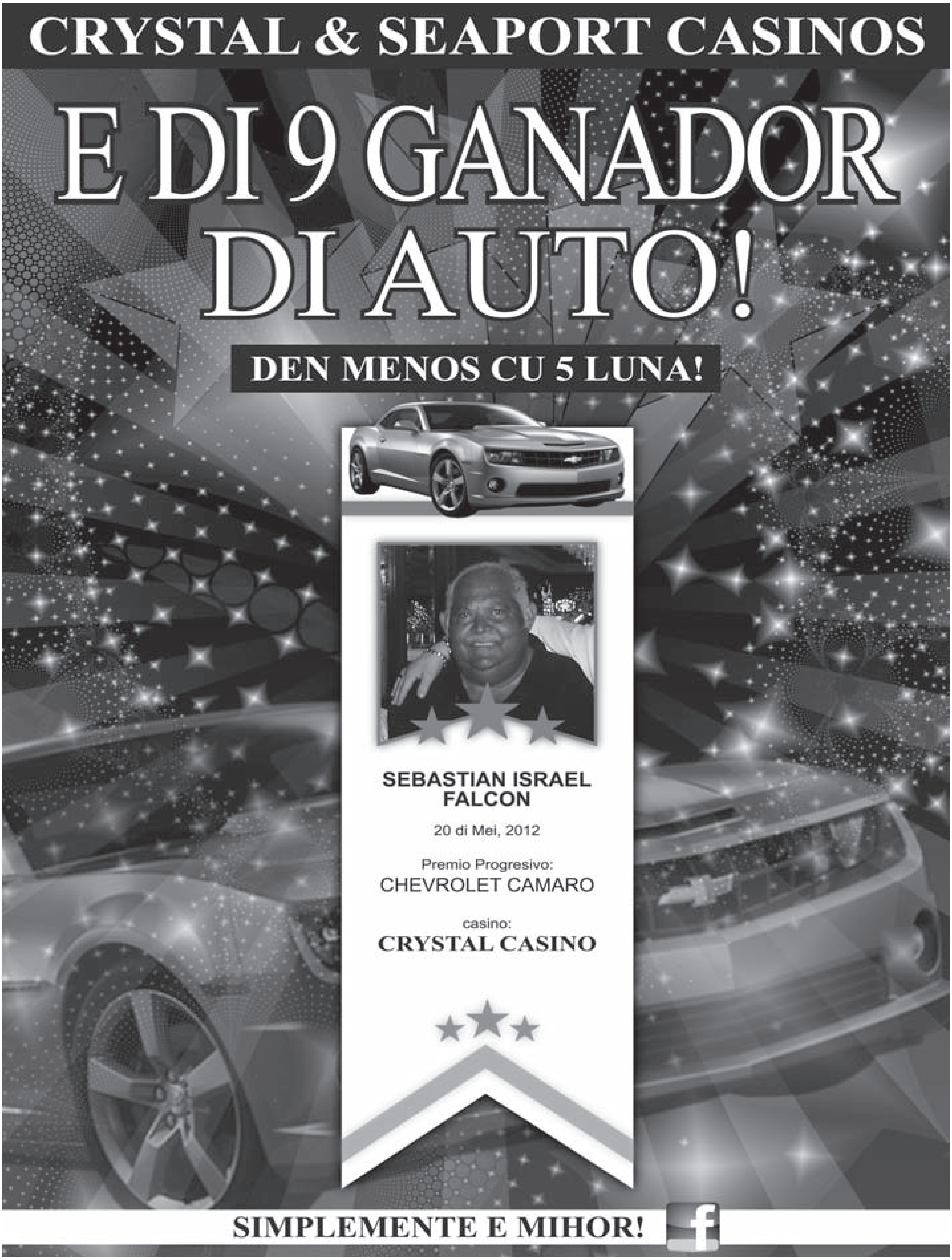
Den cuadro di Dia Internaciona di Biodiversidad, e biologo marino a pone atencion riba e destruccion di e mangelnan cu ta tumando luga keto bay riba nos isla. E ta un aspecto importante pa conservacion di nos biodiversidad marino cu na Aruba nos a bin perdiendo nan durante decadanan. El a indica cu nos desaroyo economico rond di turismo hopi biaha a bay mas rapido cu nos conservacion di areanan marino; y di nos ecosistema cu ta exigi mayor proteccion.

Den e caso aki e Biologo Marino Byron Boekhoudt ta papia di e concepto di "habitat" unda hopi cos ta conecta na otro. E ta un cadena biologico unda por ehemplo e mangelnan ta percura pa wanta e sedimentonan, y e ta un refugio pa cumindanan pa piscanan chikito, y piscanan chikito ta conecta cu piscanan grandi, etc...

Sr. Boekhoudt ta señala cu tin biaha como ser humano nos tin e tendencia di no pensa riba a cadena biologico aki, y kita un di nan, y e consecuencia ta cu a lo largo e cadena ey ta bin bek y afecta bo negativamente. "Mi ta kere cu na Aruba nos meter pone mucho mas atencion na decisionnan cu nos ta tuma constantemente pa studia bon kico ta e efectonan cu un tin ariba otro... specialmente e efecto negativo cu tin ariba habitat y a lo largo riba propio salud di e ser humano", segun e experto aki. E ta recorda cu ser humano ta djis un parti di un cadena cu ta draai rond den henter eco-sistema.

Igualmente riba e menasa riba nos biodiversidad riba tera el a menciona Boa cu ta un reptiel cu a bira un menasa pa nos fauna ariba nos teritorio. E especie aki a ser introduci dor di ser humano den nos medio ambiente y cu por trece un desbalansa den nos eco-sistema. Esaki por trece cune cu nos biodiversidad por sufri y lo mester hopi tempo pa recupera.

Finalmente el a destaca cu biodiversidad a wordo poni hopi atencion riba dje internacionalmente dor di organisacionnan di medio ambiente como un indicacion di e salud di nos medio ambiente. Y e salud di bo medio ambiente ta bolter bek pa mustra riba e salud di e poblacion humano. Pesey ta importante pa nos mantene y conserva e gran cantidad di especie cu nos tin, y no perde niun di nan (prikichi, shoco, etc...) dor di mal maneho di especienan invasivo, pero mester percura pa nan por biba di un forma saludabel, y esaki tambe ta conta pa bida marino. ❑


CRYSTAL & SEAPORT CASINOS
E DI 9 GANADOR DI AUTO!
DEN MENOS CU 5 LUNA!
SEBASTIAN ISRAEL FALCON
20 di Mei, 2012
Premio Progresivo:
CHEVROLET CAMARO
casino:
CRYSTAL CASINO
SIMPLEMENTE E MIHOR!

Senior Manager Corporate Banking di Aruba Bank, Sra. Gina Habibe

Aruba Bank por yuda su cliente cu finaciamento mas facil

Si e clientenan tin nan administracion al dia

ORANJESTAD - Mayoria negoshi na Aruba ta cay den e categorianan di negoshi chikito y mediano. Pa falta di tempo, organisacion apropia, comprondemento di e importancia of pasobra nan ta considera servicionan administrativo caro, doñonan di hopi di e negoshinan chikito y mediano na Aruba no tin nan administracion al dia. Esaki ta birando un preocupacion pa Aruba Bank, pasobra nan kier yuda e comerciante mantene su risiconan bao control, pero sin e informacion aki no ta posibel pa duna nan e asistencia apropia y na tempo.

Senior Manager Corporate Banking di Aruba Bank, Sra. Gina Habibe a expresa cu Aruba Bank kier ta un bon partner y yuda su clientenan comercial tene nan risiconan bao control. El a splica cu e factor primordial den esaki ta cu e cliente mester percura pa e tin su administracion al dia. Pasobra hopi biaha e informacion necesario ta yega banco laat of ta incompleto, Aruba Bank no por yuda e cliente manera nan kier y por.

Ta importante pa e doño di negoshi tin su informacion financiero actualisa y obtenibel na cada momento. Un negoshi mester tin su "balance sheet" y "profit and loss statement" na ordo pa por tin un bista cla y transparente ariba entre otro su pertenencianan, con e tin su negoshi financia, e capital como tambe e debenan, costo, benta, ganashi y gastonan operacional.

Sra. Habibe a splica tambe cu como cu servicio di impuesto tin su informacion basta bon al dia, e comerciante tambe mester ta mas atento y paga entre otro BBO y e diferente primanan manera AOV y AZV na tempo.

E extremo cu por yega ta cu Servicio di Impuesto lo pone beslag riba e comerciante, causando problemanan asina no solamente pa e comerciante, pero tambe pa su banco. E operacionnan di e negoshi ta para den caso di un beslag, pues e no por sigui bende y e no por paga su debenan.

Aruba Bank ta dirigi su atencion riba yuda su clientenan comercial crece, pa nan negoshi bay bon. Si e cliente tin su administracion bon regla tambe e cliente por ahusta su gastonan y prijsnan debidamente pa competi miho den e mercado y haci ganashi of miho ganashi, sra. Habibe a bisa.

Como banco, Aruba Bank ta purba yuda e cliente controla risiconan innecesario ora e cliente ta al dia cu su informacion y ta comparti esaki cu su persona di contacto na Aruba Bank.

Den caso cu retonan presenta, Aruba Bank por yuda un cliente cu ta al dia cu su administracion cu un financiamento mas facil y principalmente, sra. Habibe ta splica, cu Aruba Bank por yuda e cliente cu e financiamento adecua cu e ta capaz pa paga bek comodamente tambe.



Sra. Gina Habibe

Nos por conseha nos clientenan pakico nan tin cu maneha nan negoshi lo mas eficiente posibel, pero esey ta unicamente posibel si nos tin tur e informacion financiero, sra. Habibe a bisa. Un rol cu banco tin ta pa proteha su clientenan y Aruba Bank tin como un di su metanan principal pa ta un bon partner pa su clientenan y yuda nan controla y elimina e risiconan di haci negoshi.❑

Skelet di bayena Cachalot lo ser prepara pa exhibicion



E studiantenan dinamico di UA-FHTMS a organisa un caminata na Parke Nacional Arikok pa recauda fondo pa e proyecto aki. E suma recauda a wordo entrega den forma di un check na Angiolina Henriquez, presidente di AMMF, cu a keda hopi agradecido.

ORANJESTAD - E proyecto di excavacion di bayena, "I dig Whales" ta un esfuerso cooperativo comprometi for di Augustus 24, 2011, entre Universidad di Aruba- Faculty of Hospitality and Tourism Management Studies(UA -FTHMS) , Parke Nacional Arikok (PNA) y Aruba Marine Mammal Foundation (AMMF).

Ta trata di excavacion y transportacion di e bayena Cachalot (Sperm whale, Physeter macrocephalus) cu a pega na rif morto, banda di Baby Beach y cu a logra di derele pa conservacion na 2003. E bayena tin un grandura di 10.4 meter y ta un embra hubenil.

Trinta studiante encabesa pa 3 docente di UA-FHTMS, John Wardlaw, Thais Nierop y Diego Marquez, lo asisti AMMF cu excavacion, catalogisacion y limpiesa di weso, y transportacion di e skelet pa Parke Nacional Arikok , caminda e lo keda pa 6 luna pa su azeta seca den solo y biento. Despues cu ayudo di un experto, ta bay articula e skelet di bayena pa exhibicion. E excavacion lo cuminsa fin di Mei 2012.

E studiantenan dinamico di UA-FHTMS a organisa un caminata na Parke Nacional Arikok pa recauda fondo pa e proyecto aki. E suma recauda a wordo entrega den forma di un check na Angiolina Henriquez, presidente di AMMF, cu a keda hopi agradecido y impresiona cu nan bunita iniciativa di adopta e proyecto extenso di excavacion di bayena "I dig whales" y nan esfuerso, y contribucion. Un palabra di profundo gratitud ta bay na e publico cu a participa na e caminata, Parke Nacional Arikok pa nan cooperacion, y e organisado Universidad di Aruba, specialmente na John Wardlaw, Thais Nierop, Diego Marquez y studiantenan encarga cu e fundraising aki: Andrea Alfonso, Edine Ammerlaan, Lerryca Arends, Nicole Arends, Christiane Augusto, Danni Chen, Carlton Croes, Juan Carlos De La Cruz, Aisha de Roo, Rudolf Davelaar, Jenny Feng, Lucianne Fingal, Jahaira Garcia, Joaly Geerman, Alexander Gomez, Giavanna Haseth, Frank Kelly, Louise Leo, Elliott Loonstra,Denise Benitez, Aimee Middendorp, Cherhen Ooft, Stephany Paul, Evelyn Peterson, Deanna Pinilla, Carl Quant, Samantha del Reis, Jose Ricardo Ridderstaat, Anthony Saade, Patricia Salsedo Barraza, Sachi Shimizu, Laura Tromp, Noemi tromp, Marisol Vrolijk, Ginger Werleman, Zilha Wever, Guiseppe Williams.

AMMF ta un fundacion basa riba trabao boluntario, activo desde 1998 y legalmente funda na 2002, pa proteccion di conservacion di delfin y bayena y nan habitat den laman di Aruba, den forma di proteccion activo, educacion, y estudio investigativo. Pa keda na altura di e proyecto di excavacion di bayena "I dig whales" y mas informacion riba AMMF , por join libremente e Facebook-page di Aruba Marine Mammal Foundation riba internet.❑

A little bit Indian



ROSS DOUTHAT

"I still have a picture on my mantel and it is a picture my mother had before that – a picture of my grandfather. And my Aunt Bea has walked by that picture at least a thousand times and remarked that he – her father, my papaw – had high cheekbones like all of the Indians do ... Being Native American has been part of my story, I guess, since the day I was born." _Elizabeth Warren, Democratic Senate candidate in Massachusetts, trying to explain why she identified herself as a "minority" law professor in the 1980s and 1990s. It happens in a lot of American families. My maternal great-grandfather was born on a Maine island in the 1880s, in the days when Penobscot Indians still rode birch-bark canoes from their inland reservation to the coast for their annual clambake. I always had the definite idea that he had Indian blood himself – maybe Penobscot, maybe Abenaki, maybe another New England tribe. In the photographs I have of him, he certainly looks the part, with a profile suited for an Indian Head penny.

My great-grandfather left an autobiography behind, though (that's how I know about the canoes and the clambake), and I went back to it recently and couldn't find even a hint of an Indian connection: just a typical old New England genealogy, mostly English families with some Irish woven in. This would have been immensely disappointing to my 10-year-old self, since I can remember telling friends in American history class, with an air of authority, that I was almost certainly one sixteenth Native American, or at the very least one thirty-second. It seems that Elizabeth Warren may turn out to be similarly disappointed, after the New England Genealogical Society acknowledged last week that there's no firm evidence of her great-great-grandmother being Cherokee. That supposed ancestral tie was what inspired the professor-turned-Senate candidate to identify as an ethnic minority in law school directories early in her career. More important, it was what inspired The Harvard Crimson to refer to Warren as Harvard Law School's "one tenured minority woman" and The Fordham Law Review to cite her as Harvard Law's "first woman of color" during the mid-1990s debates over faculty diversity. Now that same claim – and her clumsy, "my grandfather had high cheekbones" attempts to defend it – has become perhaps the biggest obstacle in her quest to reclaim Ted Kennedy's Senate seat for liberalism. The whole story has a tragicomic, Nathaniel Hawthorne meets "Curb Your Enthusiasm" feel. It's easy to imagine Warren originally checking a box more on a whim than out of any deep determination to self-identify as Cherokee. (She didn't use the minority-applicant program when applying to Rutgers, where she attended law school, and she identified as "white" during an early teaching job at the University of Texas.)Then it's easy to imagine her embarrassment when the diversity wars of the 1990s made that whimsical choice something from which she couldn't dissociate herself without intense public awkwardness. Those wars faded, she no longer listed herself as a Native American, she thought the whole thing was behind her...until she went into politics, where no secret stays buried. The appropriate response to such a tale is probably sympathy rather than scorn. What does deserve scorn, though, is the academic culture in which an extremely distant connection to a Cherokee ancestor ends up being touted by a law school as proof of its commitment to diversity.

A diverse faculty and campus can be a laudable goal. But the point is to build academic communities that actually contain a wide variety of experiences and perspectives, not to wax self-congratulatory because you've met a set of ethnic quotas. The story of Elizabeth Warren, "woman of color," represents a reductio ad absurdum of the latter tendency, which has been all too prevalent in elite universities – giving us affirmative-action programs that benefit West Indian immigrants more than the descendants of slaves, and faculties that include a wider range of skin tones than of political and religious views. The irony is that Warren herself probably did make Harvard more diverse, since she grew up the daughter of a janitor in Oklahoma – not a typical background, to put it mildly, for Ivy League students and faculty today. But under the academy's cramped definitions, it was her grandfather's Cherokee cheekbones, not her blue-collar roots, that led to her citation as a supposed trailblazer. That isn't a serious approach to academic diversity, and in an emerging majority-minority America (already visible in the latest Census birth statistics) where almost everyone will be 1/8 something-or-other, it will be an increasingly untenable one as well.

For many colleges and universities, then, this contretemps represents a timely gift: a chance to think anew about these issues, before the pursuit of a cosmetic diversity leaves them looking as ridiculous as poor Elizabeth Warren does



Dimon's déjà vu debacle



PAUL KRUGMAN

Sometimes it's hard to explain why we need strong financial regulation – especially in an era saturated with pro-business, pro-market propaganda. So we should always be grateful when someone makes the case for regulation more compelling and easier to understand. And this week, that means offering a special shout-out to two men: Jamie Dimon and Mitt Romney.

I'll come back shortly to the troubles at JPMorgan Chase, the bank Dimon runs. First, however, let me talk about Romney, whose remarks about those troubles were so off-point that they constitute a teachable moment. Here's what the presumptive Republican presidential nominee said about JPMorgan's $2 billion loss (which may actually have been $3 billion, or $5 billion, or more, but who's counting?): "This was a loss to shareholders and owners of JPMorgan and that's the way America works. Some people experienced a loss in this case because of a bad decision. By the way, there was someone who made a gain." What's wrong with this statement? Well, suppose that someone – say, Jimmy Stewart, in the movie "It's a Wonderful Life" – runs a bank that takes in deposits and invests the money in various ways. And suppose that one of those investments is a risky bet on some complex financial instrument, with Mr. Potter, the evil plutocrat, on the other side. If Jimmy Stewart's bet pays off, we're in Romneyworld: He's made money, Mr. Potter has lost money, and that's that. But suppose Jimmy Stewart loses his bet. If the bet was big enough, he no longer has enough assets to pay off his depositors. His bank collapses, probably in a chaotic bank run that takes down the whole town's economy as collateral damage. Mr. Potter makes money on the deal, but so what?

The point is that it's not OK for banks to take the kinds of risks that are acceptable for individuals, because when banks take on too much risk they put the whole economy in jeopardy – unless they can count on being bailed out. And the prospect of such bailouts, of course, only strengthens the case that banks shouldn't be allowed to run wild, since they are in effect gambling with taxpayers' money. Incidentally, how is it possible that Romney doesn't understand all of this? His whole candidacy is based on the claim that his experience at extracting money from troubled businesses means that he'll know how to run the economy – yet whenever he talks about economic policy, he comes across as completely clueless.

Anyway, it goes without saying that Jamie Dimon is no Jimmy Stewart. But he has, in a way, been playing Jimmy Stewart on TV, posing as a responsible banker who knows how to manage risk – and therefore the point man in Wall Street's fight to block any tightening of regulations despite the immense damage deregulated banks have already inflicted on our economy. Trust us, Dimon has in effect been saying, we've got this covered and it won't happen again. Now the truth is coming out. That multibillion-dollar loss wasn't an isolated event; it was an accident waiting to happen. For even as Dimon was giving speeches about responsible banking, his own institution was heaping on the risk. "The unit at the center of JPMorgan's $2 billion trading loss," reports The Financial Times, "has built up positions totaling more than $100 billion in asset-backed securities and structured products – the complex, risky bonds at the center of the financial crisis in 2008. These holdings are in addition to those in credit derivatives which led to the losses." And what was going on as these positions were being accumulated? According to a fascinating report in Sunday's Times, the reality behind JPMorgan's facade of competence was a scene all too reminiscent of the behavior that brought down firms like AIG in 2008: arrogant executives shouting down anyone who tried to question their activities, top management that didn't ask questions as long as the money kept rolling in. It really is deja vu all over again.

The point, again, is that an institution like JPMorgan – a too-big-to-fail bank, not to mention a bank whose deposits are already guaranteed by U.S. taxpayers – shouldn't be engaged in this kind of speculative investment at all.

And that's why we need a return to much stronger financial regulation, stronger even than the Dodd-Frank regulations passed back in 2010.Will we get that kind of regulation? Not if Romney wins, obviously; he wants to repeal Dodd-Frank, and in general he has made it clear that he would do everything in his power to set us up for another financial crisis. Even if President Barack Obama is re-elected, getting the kind of regulation we need will be an uphill struggle. But as Dimon's debacle has just demonstrated, that struggle remains as necessary as ever.❑

Dengue Swipe Team ta preparando accion contra criadero di sangura na Noord

Un biaha mas nan lo bay haya cooperacion di polis pa pone boet

ORANJESTAD - Director di seccion di Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB), Roque Dirksz a declara na BON DIA Aruba cu e ta contento riba e reaccion positivo cu nos comunidad ta dunando pa loke ta trata eliminacion di criadero di sangura rond di Aruba. Ta e caso por ehemplo di e districto di Santa Cruz caminda den e area di Macuarima tabatin hopi problema cu criadero di sangura, te hasta varios adres a haya boet durante un accion cu Dengue Swipe Team a ser realisa na luna di januari ultimo.
E ta haya cu apesar di e boetnan cu a ser duna tin un cambio di comportacion di e habitantenan, y nan por ripara cu e cantidad di casonan di Dengue na Sta. Cruz a baha substancialmente. E ta considera cu e idea di bay den un bario y realisa un accion cu polis acerca ta duna resultado.
Sinembargo nan ta keda pidi cooperacion di nos comunidad pa "no baha nan wardia. Berdad nos ta contento cu e reaccionnan, pero nos ta keda pidi...", asina sr. Dirksz a declara na BON DIA Aruba.
El a reitera cu a apesar cu tin un temporada di secura ta importante pa tur hende tira un bista den cura di cas, ya cu tin obhetonan cu por tin awa acumula, y esaki por bira un focus di criadero di sangura. El a enfatisa cu apesar cu awa no a cay den ultimo dianan, asina mes e sangura adulto ta pone webo den e recipientenan bashi, y ora awa ta cay esaki lo bira un problema. Pesey ta importante si bo tin recipiente den bo cura di cas, pone nan boca abou; y si bo no ta uza nan miho benta nan afo di biaha.

Sr. Dirksz a anuncia cu nan ta preparando pa bin cu otro accion den e mesun luna aki. Nan ta bay cuminsa na Noord, cu ta e siguiente districto cu lo wordo controla completamente den accion conhunto di diferente instancia. Dengue Swipe Team ta un team cu ta consisti di diferente seccion di Departamento di Salud (DESPA) entre otro Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB), DBZ y Hygienische Dienst y di Polis di Bario.
Director di seccion di Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB), Roque Dirksz, a bisa cu nan ta trahando riba dje, ya cu un biaha mas nan lo bay haya cooperacion di polis pa bay controla den diferente adres pa evita cualkier criadero di sangura.
Sr. Dirksz a gradici BON DIA Aruba pa e trabou cu nos ta bin realisando como prensa pa no solamente informa, pero tambe conscientisa nos pueblo pa combati sangura di Dengue rond Aruba.❑

Scolnan secundario lo haya oportunidad di mira obra "Monologo di Vagina" den nos idioma Papiamento



E artista Jellek Heuvel den obra e Monologo di Vagina



E elenco di Corsou: Diana Lebacs, Lucette Verboom y Jelleke Heuvel

ORANJESTAD- UNOCA en colaboracion cu Fundacion Mi Cutis (FMC) lo bolbe presenta e obra Monologo di Vagina den e idioma Papiamento den Crystal Theater na Aruba fin di e luna aki.

Na luna di maart e aña aki FMC a presenta e obra teatral "The Vagina Monologues" den e idioma Papiamento y Ingles. Na e ocasion ey FMC a trece Aruba un elenco di Canada y un elenco di Corsou. E obra mes ta un obra teatral internacionalmente reconoci cu a contribui na eleva e calidad di bida y autoestima di hopi hende muhe rond mundo. E obra tabata un exito na Aruba tambe y pa e motibo aki UNOCA a opta pa financia ripiticion di e obra specialmente pa mas scolnan na Aruba haya e oportunidad di mira e obra "Monologo di Vagina" den nos idioma Papiamento. E artistanan cu lo bay presenta e obra e biaha aki atrobe ta Diana Lebacs, Jelleke Heuvel y Lusette Verboom for di Corsou, pero e acompañamento musical lo ta na encargo di nos artista local Emerita Emerencia. Diahuebs 31 di mei y diabierna 1 di juni 2012 parti mainta UNOCA den colaboracion cu Fundacion Mi Cutisa y Departamento di Cultura Aruba, lo organisa e presentacionnan special pa scol y anochi 8.00 or lo tin e presentacionnan pa publico en general. E obra teatral "Monologo di vagina", scirbi pa Eve Ensler, ta un obra cu a keda presenta pa promer biaha na aña 1996. E tema cu cada bes ta bin dilanti durante e presentacion ta e vagina cu ta e parti di curpa mas importante cu ta representa e ser femenino. Alabes e ta un obra cu ta conscientisa hende encuanto e forma con e ser humano ta trata un hende muhe y con e hende muhe su curpa mas intimo ta experiencia e diferente tratonan. E presentacionnan pa e scolnan parti mainta ta pa studiantenan di MAVO,EPB, HAVO, EPI, Instituto Pedagogcio Arubano (IPA) y Universidad di Aruba (UA). Pa esaki e scolnan por tuma contacto cu Robert Scharbaay na Departamento di Cultura Aruba na tel 582.2185. Pa publico general entrada lo ta solamente Awg.25,-- y por cumpra ticket na Noord na Botica Santa Anna; na Playa na oficina di UNOCA y Plaza Bookshop , na Dakota na Van Dorp Dakota y na Bee Zizi Ice Cream and Candy banda di Misa di Dakota y na San Nicolas na Gallo Rojo, Scol di Arte y Janchi's. Pa mas informacion tocante e presentacion di e obra teatral aki Monologo di Vagina por tuma contacto cu Glenda Gil tel. 593.9913 of cu Fundacion Mi Cutisa na micutisa@yahoo.com.

Tambe por bishita e pagina di facebook di Mi-Cutisa. Fundacion Mi Cutisa ta haci un peticion na tur persona cu ya a presencia e obra aki, pa recomenda famia, amigo y amiganan pa no perde e oportunidad unico aki. ❑

BON DIA Aruba

Gobernador di Sint Maarten, Eugène Holiday na gabinete nobo:

"Pueblo lo sigui boso pasonan di cerca pa wak con ta atende cu su futuro"

PHILIPSBURG – "Pueblo lo sigui boso pasonan di serka pa wak con ta atende cu futuro di pueblo, principalmente riba tereno di educacion, siguridad y desaroyo social-economico. Boso decisionnan lo determina futuro di nos pueblo". Asina Gobernador di Sint Maarten, Eugène Holiday a bisa dialuna na instalacion di e di dos gabinete di Pais Sint Maarten. E gabinete ta encabesa un biaha mas pa Sarah Wescot-Williams (DP). E gabinete di 7 miembro tin sosten di National Alliance, DP y tres miembro independiente.





Riba e potretnan por mira parti di e ceremonia di instalacion di e di dos gabinete di Pais Sint Maarten.



Gobernador Holiday a bisa cu e traspaso di un gabinete pa un otro gabinete ta un pagina nobo den historia parlamentario di e pais. "E ta culminacion di un proceso di formacion cu a crea un periodo di insiguridad di un siman y mei", asina el a remarca.
El a bisa e gabinete nobo cu nan decision lo tin influencia duradero riba Pueblo di Sint Maarten.
E gabinete nobo tin diferente minister aden di e gabinete anterior incluyendo Wescot-Williams, Roland Duncan y Cornelius de Weever. Matthias Voges ta keda minister plenipotenciario na Hulanda.
Ministernan nobo ta William Marlin, Romeo Pantophlet, Roland Tuitt y Silveria Jacobs. E hecho cu Marlin a bira minister ta nifica, cu e lo mester baha como miembro di Staten. Na su luga lo drenta cu tur probabilidad Rodolphe Samuel. E partidonan cu a forma e gobierno nobo a firma un acuerdo cu yama "Working for the People".
Gobernador Holiday a bisa, cu aceptando e funcion di minister, e mandatario ta hura cu nan lo haci e trabou cu integridad y cu afinidad cu La Reina. "Semper lo mester mantene Constitucion di e pais y traha na bienestar di pueblo di e pais. Boso tin un responsabilidad grandi pa sirbi comunidad y cada individuo basa riba e principionan di democracia, lei y respet pa derechonan fundamental y libertad di tur persona", asina e mandatario a bisa.
Comunidad ta exigi integridad y cu lo cumpli cu e promesanan cu a haci. "Ta mi speransa y confiansa cu boso lo sigui e trabou a base di e principionan di bon gobernacion", asina e mandatario a bisa.❑

Presencia di droga ta sigui afecta Corsou

A ser descubri droga den un crèche y un "mula" a muri

WILLEMSTAD – Presencia di droga ta sigui afecta Corsou den tur aspecto. Ayera tabatin dos caso cu sigur a capta atencion.



Un di nan te e caso di un dama cu a sak den otro na aeropuerto y despues a muri na Poli. Ta trata di un dama di 28 aña di edad. Autoridadnan ta sospecha cu e ta victima di e fenomeno di bolita, cu poco poco a bolbe cuminsa lanta cabes. Riba su mes esey no ta straño, pasobra tin un patronchi cu na momento cu cosnan ta menos bon, e transporte di bolita pa Hulanda ta aumenta.
Informacion suministra na prensa ta indica cu tin hende a papia seriamente cu e dama riba loke e tabata bay haci, pero e no kier a tende. Es mas, e dama a indica cu ta su bida. E caso ta den investigacion, mientras cu autoridadnan a confirma e resto mortal pa mas investigacion. Un otro caso cu ta hopi comenta, ta e caso caminda a descubri droga den un crèche den e area di Zaantjessteeg. Polis a tene un entrada hudicial na e luga caminda ta wak mucha. Diferente mayor a reacciona cu masha consternacion en conexion cu e caso aki.
Polis a confisca material como parti di e investigacion y a detene un dama. E caso ta sigui den investigacion.❑



Minister Scoop-Constancia na Suisa

WILLEMSTAD -- Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente y Naturalesa Jacinta Scoop- Constancia ta na Genève, Suisa, pa participa na e di 65 World Health Assembly (WHA) di World Health Organisation. Minister Scoop-Constancia ta compaña pa un delegacion di tres funcionario di su ministerio. E delegacion ta consisti di sra. G. Christina, Secretario General di Ministerio, A. Philipps, cu ta encarga cu protocol y F. Pita Correia, Colaborado di Comunicacion.
Minister Scoop-Constancia a yega Genève diadomingo dia 20 di mei den oranan di mainta, caminda mesora el a asisti na e asamblea. E di 65 asamblea lo trata diferente topico, manera universal health coverage, embaraso hubenil, nutricion y problemanan mental. E conferencia ta caba dia 24 di mei.❑

Dell a gana 761 miyon dollar den su prome trimester



NEW YORK – E grupo informatica Dell a anuncia ayera cu el a gana 761 miyon di dollar durante e prome trimester di su aña fiscal 2013, 28 % menos cu den e mesun periodo di e aña prome.
E compania tecnologico a detaya cu entre februari y april di e aña'ki el a logra ganashinan netto pa accion di 43 dollar cen, 12 cen menos cu loke el a logra den e mesun trimester di un aña prome.

Dell, cu sede na Round Rock (Texas), a indica tambe cu den su prome tres lunanan nan a factura 14.442 miyon dollar, 4 % menos cu e 15.017 miyonnan di dollar cu a drenta den e mesun periodo na 2011.

"Nos ta compromete nos mes pa sigui dilanti cu nos strategia pa transforma e negoshi den un proveedor integral di tecnologianan di informacion," asina e Presidente y consehero delegado di e compania, Michael Dell, a bisa na momento di presenta e cifranan.
Di su banda, e director financiero di e compania, Brian Gladen, a sigura cu Dell lo sigui modifica e mescla di su negoshi den "temponan yen di reto".

E resultadonan di e compania a keda bou di e pronosticonan di e analistanan, kendenan a calcula cu e compania tecnologico lo logra un beneficio netto di 46 cen pa accion den e prome trimester.

Dell, cu tin hopi aña trahando pa diversifica su fuentenan di entrada, a logra cu su entradanan di server y rednan a aumenta cu 2 % interanual, te cu 2.017 miyon di dollar, y cu e servicionan a subi cu 4%, te cu 2.071 miyon.

Sinembargo, e facturacion di e compania di su area di almacenamento a cay den e prome trimester cu 8% te cu 444 miyon dollar y esun di su area di PC a cay cu 1 % te situa su mes na 3.268 miyon.
Pa loke ta nan resultadonan pa region, e compania tecnologico a detaya cu su entradanan na Asia-Pacifico a mantene nan mes stabiel, aunke cu den caso di China nan a aumenta cu 9%, mientras cu den e continente Mericano nan a baha cu 7 %.

E sharenan di Dell, na cierre ayera a logra un subida di 0,73 % riba mercado Nasdaq.❑

Powell no ta apoya reeleccion di Obama



WASHINGTON (AP) – E ex Secretario di Estado Colin Powell ayera a nenga di apoya e reeleccion di Presidente Barack Obama, kende su candidatura el a apoya cuater aña pasa, y a bisa cu "pa awo mi no ta den posicion pa inclina mi mes" pa algun candidato.

E ex hefe di Estado Mayor Conhunto y miembro di e Gabinete bou di Presidente George W. Bush tabata evasivo riba e pregunta si e ta apoya Obama e biaha aki. Cuater aña atras, Powell a causa conmosion den e filanan Republicano ora cu a duna Obama su sosten y no na Senador John McCain, y a bisa e tempo ey cu e candidato Democrata pa presidencia tabata un "figura transformado".

No e biaha aki, Powell a bisa na e canal di television. Por lo menos no awor.

"No ta trata di un simpel asunto di apoya Obama of Romney. Ta trata di kende ta compaña nan," el a agrega.

Riba insistencia di e entrevistador Matt Lauer, Powell a contesta, "semper mi ta mantene mi polvo seco, manera nan ta bisa den ehercito."

E General retira a admiti cu Obama a "stabilisa e sistema financiero" despues di e recesion di 2008-2009 y "a rescata e industria di auto".

Powell a agrega cu na su opinion, e pais a coy e rumbo adecuado pa caba cu e guera di Afganistan.

Pero, el a aclaria cu Obama mester haci mas pa apunta mas e mal economia y a admiti cu pa respet pa Partido Republicano, nan merece pa e scucha e proposicionnan di e probabel candidato pa presidencia Mitt Romney, specialmente den asuntonan economico.

Powell a reconoce cu e ta "sigui scucha" e ideanan Republicano, a considera Romney "un bon homber" y a insisti cu e no ta sinti su mes inclina pa apoya Obama pa awor.

E ex Secretario a wordo menciona cu frecuencia como candidato pa Presidencia of Vice Presidencia di e pais pa Partido Republicano, y tabata e Prome Afro-Americano cu a dirigi e Estado Mayor Conhunto.

Dos aña pasa, Powell a bisa graduadonan di un universidad color scur di Zuid Carolina cu el a keda masha anima, entre otro, pa hechonan reciente, specialmente "ora cu Presidente Obama a mustra su acta di nacemento y a desmenti Donald Trump y tur e partidistanan", kende tabata kere cu e mandatario no a nace riba suelo Mericano.

Powell tambe a apoya Obama den su intento pa Senado aproba e tratado antibalistico nobo START, cu Rusia. ❑

Google a cumpra filial di Motorola

SAN FRANCISCO (AP) – Google a completa ayera e compra di Motorola Mobility pa 12.500 miyon dollar, den un acuerdo cu ta presenta retonan nobo pa e compania di internet mas poderoso den su intento pa duna forma na futuro di computacion mobil.

E acuerdo a wordo cera nuebe luna despues cu Google Inc. a haci e anuncio sorpresivo cu e kier expande e negoshi di hardware cu e adkisicion mas pisa y ariesga den su 14 añanan di historia.

E compra ta hinca Google den e negoshi di telefonnan celular, un mercado den cual el a drenta cuater aña pasa cu e debut di su sistema operativo Android, cu ta ubica actualmente como e principal rival di iOS cu ta wordo uza door di telefonnan iPhones y iPad di Apple Inc.

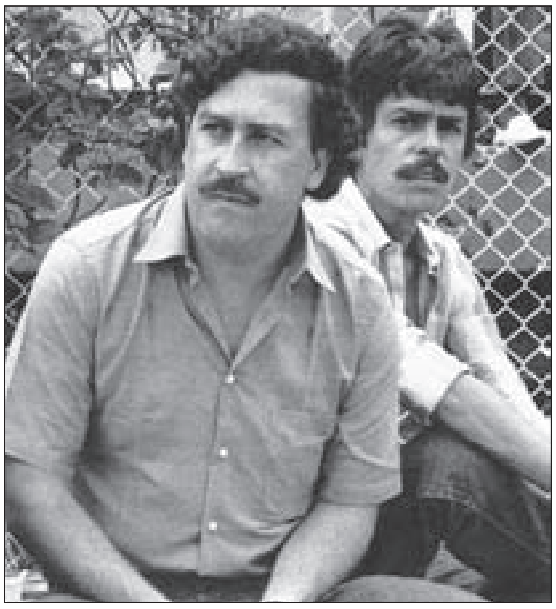
Cu Motorola Mobility, Google ta adkiri un pionero di telefon celular cu a pasa den apuro e ultimo añanan. Motorola no a lansa un modelo popular desde e Razr di 2005.

Aunke cu algun bes tabata e fabricante number dos di telefon celular, Motorola awendia na di ocho luga, cu 2% di e participacion di mercado, di acuerdo cu Gartner.

Tal manera tabata spera, director general di Google, Larry Page, a nombra mesora un di su subalternonan, Dennis Woodside, como director general di e unidad di Motorola, den reemplaso di Sanjay Jha, di 49 aña, kende lo keda cu e compania te ora e proceso di cambio di timon finalisa.

Woodside, di 43 aña, a pasa ultimo añanan den publicidad via internet como Presidente di e region America di Google, cual a representa aña pasa 17.500 miyon di dollar den entrada pa e gigante di buskeda via di internet. Motorola Mobility Holdings Inc. tabatin entrada di 13.100 miyon dollar den su ultimo aña como compania independiente. ❑

Serie riba Pablo Escobar na Colombia



BOGOTA (AP) – Un di e figuranan mas prominente di droga di añanan 80 lo tin su mesun programa di television na Colombia.

E bida di Pablo Escobar, hefe di Cartel di narcotraficantenan di Medellin den añanan 80 y 90, lo wordo inclui den e programacion di Caracol Televisión den "Escobar, el patrón del mal".

Sinembargo, e biaha aki entre e libretistanan ta e dos yiunan di e victimanan di e fayecido narcotraficante, kendenan tambe tabata inspiracion di e buki "La parábola de Pablo", skirbi pa e periodista Alonso Salazar, ex alcalde di Medellín (2008-2011).

Segun Camilo Cano, un di e libretistanan y yiu di e periodista Guillermo Cano, director di e corant El Espectador, mata na 1986 riba ordo di e narcotraficante, e serie televisivo tin como meta destaca e victimanan di e temido narcotraficante.

Productor di e programa, Juana Uribe, y kende su mama tabata secuestra tambe riba ordennan di Escobar, a bisa cu e tabata di acuerdo cu Cano den "e necesidad di conta e historia manera nunca antes a wordo haci".

Uribe a bisa cu te cu awor ningun serie di television transmiti na Colombia a ocupa su mes cu e bida di Escobar, kende a muri di tiro door di forsanan publico na december di 1993 den e capital di Departamento di Antioquia, na 250 kilometer noordwest di Bogotá. Sinembargo, riba reki di boekhandelnan ta existi numeroso titulonan cu diferente version- y enfokenan, como tambe algun documental riba e bida di e mitico hefe criminal.

Andrés Parra, e actor cu ta hunga rol di e narco, a bisa cu pa haci esaki ta "un previlegio y un responsabilidad hopi grandi".

Parra, di 34 aña, a bisa cu e tin seis luna studiando e personahe y cu pa interprete e mester a baha 16 kilo pa parce mas tanto posibel na Escobar. El a lesa tur e bukinan skirbi riba e hefe di Cartel di Medellin y a admiti cu pa realisa e rol no a papia cu ningun familiar di e narcotraficante. ❑

Gobierno di Peru: Morto di 900 delfin tabata debi na causa natural

LIMA – Gobierno di Peru a conclui diamars cu e morto di casi 900 delfin apareci na costa nort di Peru entre februari y april tabata debi na causanan natural, pero un ONG defensor di fauna marino a insisti cu esaki a wordo provoca door di actividad petrolero.

"Nos a yega na e conclusion cu e causanan di morto di e delfinnan ta natural, no tabata debi na ningun tipo di actividad humano," a wordo enfatisa door di Minister di Produccion, Gladys Triveño, na e radio RPP.

Tambe "a descarta e sismico di e companianan petrolero" como e causa, el a agrega cu a descarta ademas cu e mortonan a wordo causa door di virus of bacteria.

E informe oficial ta señala cu e morto masivo di e delfinnan ta sosode periodicamente.

"No ta prome biaha cu e ta sosode. El a pasa na New Zeeland, Australia y na otro paisnan, no mester busca un motibo cu no tin," el a agrega.

Sinembargo, e ONG Organizacion Cientifico pa Conservacion di Animalnan Actuatico (Orca) a determina cu e delfinnan a muri debi na actividad di empresanan petrolero cu ta opera na nort di e pais.

Orca ayera a manda pa prensa resultado di e investigacionnan cu el a realisa den e ultimo simannan: "Misterio resolvi: e diagnostico médico-forense ta indica cu e delfinnan y otronan a sufri un impacto acústico causando un sindrome di descompresion agudo", e informe di ONG ta indica.

E restonan di e 877 delfinnan a aparece entre februari y april na e beachnan di e departamentonan norteño Lambayeque, Piura y La Libertad, un fenómeno cu a causa alarma entre autoridadnan.



E preocupacion a crece pasobra paralelamente a aparece morto den e mesun zona al menos 5.000 parha marino, entre otro pelican, loke a causa un investigacion estatal y di varios ONG di conservacion di bida marino. ❑

A haya bom unda Uribe mester duna discurso





BUENOS AIRES – Miembronan di e Forsanan di Siguridad di Argentina a haya ayera un artefacto explosivo den un teatro di Buenos Aires caminda ex Presidente di Colombia Alvaro Uribe mester presenta awe pa duna un disertacion den un simposio, asina a wordo informa door di sectornan hudicial. E explosivo a wordo descubri door di personal di siguridad na di dos piso di Teatro Gran Rex di Buenos Aires y tabata programa pa e explota na e ora cu tabata programa pa un cocktail tuma luga despues di e conferencia unda Uribe mester tabata presente, a wordo splica na prensa door di Hues cu ta atende e caso aki, Norberto Oyarbide.

E Magistrado a sigura cu, pa su potencia, e artefactor lo por a causa mortonan y dañonan material grave. Uribe (2002-2010) tabata programa pa participa den "WOM Leadership Simposium" pa papia riba "E transformacion di Colombia", segun ta wordo bisa riba e website oficial di e evento. Entre e expositornan di awe tambe ta figura Manuel Estiarte, director di Relacionnan Externo di e club Barcelona; consultant Irlandes Kevin Kelly y e Canadiense Guy Caron, ex director di Cirque de Soleil, entre otro.Un fuente dispositivo di siguridad ta rondona e teatro. WOM-Latam, organisado di WOM Leadership Symposium, a informa den un comunicado cu e evento "lo sigui normalmente, sin cambio den su agenda". "Autoridadnan y organismonan corespondiente ta realisando tur e proceduranan necesario pa garantisa e siguridad di e participantenan y asina e viabilidad di e simposio," e comunicado ta bisa. ❑

Censo di 2010 no a conta 1,5 miyon di minoria di Merca

WASHINGTON (AP) – E Censo di 2010 na Merca no a conta mas di 1.5 miyon di persona perteneciente na minorianan racial, specialmente esnan color scur y latinonan, habitantenan cu ta huur nan cas y hobennan, aunke den su mayoria nan cifranan tabata exacto.

E Oficina di Censo diamars a saca un informe extenso di su reconteo di e poblacion Mericano, cu ta tuma luga cada decada. E analistanan gubernamental na otro ocasion tabata motibo di criticanan politico pa e uzo di "ahustenan estadistico" pa compensa e personanan no conta segun formulanan computarisa, generalmente entre e minorianan racial cu sa vota pa Partido Democrata.

Segun e conclusionnan aki, e Censo di 2010 a excede den e poblacion total Mericano cu
36.000 persona, un 0,01%, principalmente debi na ripiticion den e reconteo di personanan blanco rico cu mas di un cas. E ta un mehoracion compara cu e censo di 2000, ora cu e cifra aki a yega 0,5%.

Sinembargo e censo no a conta 2,1% di esnan color scur y 1,5% di e Hispanonan, cu hunto ta yega 1.5 miyon di persona no conta. E proporcion ey ta estadisticamente comparabel cu esun di aña 2000, apesar di e sumanan gasta den publicidad na 2010, 15.000 miyon dollar.

Tampoco no a wordo conta debidamente e 5% di e Indionan Mericano cu ta biba den reservanan y casi e 25% di e minorianan cu ta considera nan mes "di otro raza".

"Aunke cu e cobertura general di censo tabata ehemplar, e reconteo di gruponan tradiciionalmente dificil di conta manera e personanan cu ta huur nan cas tabata esun cu menos a aparece "den e cifra total", a wordo bisa door di e director di Oficina di Censo Robert Groves.

"Ya cu e etnianan racial minorista ta biba desproporcionalmente den circumstancianan dificil di conta, tambe nan a scapa di e conteo general en comparacion cu e poblacion mayoritario".

"Nos ta kere cu sin e esfuerso publicitario, nos cifranan lo tabata hopi pero hopi mas pio."

Zuid di e pais, encabesa pa Districto di Columbia, Texas, Georgia, Virginia, Carolina Nort y Florida, tabata e estadonan mas afecta pa e deficiencianan numerico. Centro y noordoost di e pais tabata menos afecta.

Oficina di Censo, cu recientemente a rechasa e peticion di New York pa revisa e conteo municipal, a bisa cu e ultimo analisis lo no afecta e total oficial di 308,7 miyon di persona biba na Merca ni e distribuicion di mas di 400.000 miyon dollar den fondonan federal pa caretera, scol- y programanan social. ❑



In Aruba, a Cool Breeze and a Loose Game



Pagina B2

Aruba Volleyball Association ta presenta su prome torneo



Pagina B3

"Oranje" ta perde wega di fogeo contra di Bayern Munchen



Pagina B4

Pre-Seleccion di baseball Big League

Den pleno preparacion pa campeonato Latino Americano di baseball







ORANJESTAD- Dialuna atardi a bishita e tereno di Dragon Hitters na Barcadera caminda a bin encontra e pre-seleccion di baseball Big League ta entrenando pa e campeonato Latino Americano di baseball cu lo cuminsa dia 29 di juni proximo na e pais di Guatemala.

E Pre-seleccion awor ta consisti di 25 hungador di cual a lo largo 17 di nan lo realisa e viahe pa Guatemala.

Nos a bin encontra un pre-seleccion cu awor ta bou di encargo di e ex-pelotero profesional di Mayor League Baseball, Eugene Kingsale, kende ta e Technical Baseball Coordinator di ABBA, pero ta yuda tur e seleccionnan di baseball na Aruba, tanto di ABBA como tambe di Little League.

Esaki sigur ta un ayudo grandi pa nos peloteronan di tur edad, mirando Eugene Kingsale su trajectoria largo como basebolista profesional na Merca como tambe na Hulanda. Pelotero Kingsale a conta cu e disciplina lo ta algo primordial den su forma di traha, e unico manera pa yega leu den baseball.

E hungadoran mester ta na ora, full equipa, gefocus y cada entrenamento mester ta mescos cu ta hunga nan ta hungando un wega di baseball. Por ultimo a bin un remarke tocante dicon no por entrena ariba tereno di Crismo Angela/ Nadi Croes, mirando cu ta trata di un seleccion of diferente seleccionnan. Aki a bin haya e contesta cu lamentablemente no por paso tin cu paga pa uso di e tereno.

Esaki si ta un contesta cu no a spera paso e stadion casi no ta wordo usa mes, ki ora bo pasa no tin niun hende ariba dje, e beheerder(nan) no tin mucho trabou. Ta pika, paso ta paga asina hopi placa pa traha stadion y pa mantene, mientras e tey simplemente pa pronk. Ban spera cu esnan cu ta maneha e lugar esta F.F.D. pone man na curazon y laga e seleccionnan entrena den un compleho di baseball super moderno, e hungadornan cu ta forma parti di un seleccion di un pais, merece di entrena den lo mehor.

Ta cua seleccionado no lo tin gana di entrena tur dia den un stadion asina y pio bou guia di un ex-pelotero profesional manera Eugene Kingsale? ❑

BON DIA Aruba

In Aruba, a Cool Breeze and a Loose Game

By SAM BORDEN

Sam Borden/The New York TimesThe scene at the game between La Fama and Brittania.

NOORD, Aruba – The concierges at the major Aruban hotels generally do not hesitate when a guest asks for directions. Looking for Baby Beach? Out comes the map, a few quick slashes of a pen to mark the route and off you go. Best way to Little Switzerland? Slash, slash. Heading to Yemanja, the downtown gem of a restaurant with its smoky wood-fired grill? Slash, slash, a "pass the movie theater and you've gone too far" reminder and you're on your way in seconds.

But last week, when I posed my question to the woman behind the desk, she hesitated. Then she looked down at the map. Then back at me.

"I'm sorry," she said, as she spun the paper map sideways. "This isn't a place that I've ever shown someone before."

After a few more moments of searching, however, she had traced the route from the hotel to the Frans Figaroa soccer stadium and a few hours later I found myself pushing through the gates with my brother-in-law Brad.

It was, to be sure, an unusual way to spend an evening here (standard tourist nights involve restaurants, shopping or casinos), but while many European soccer league seasons were already over, I had overheard a few hotel employees talking about the Aruban soccer league's playoffs just beginning.

A quick search of the league's web site confirmed it, and, as annual visitors to the island – I married into a timeshare – it seemed like an intriguing local experience; indeed, after paying 14 florins (about $8) for our tickets, Brad and I quickly determined we were likely the only tourists in the place.



In truth, that was perhaps the best part. The game, between La Fama and Brittania, was loose and a bit choppy, the skill-level of the players similar to that of a college game in the United States. The atmosphere, though, was lively. The La Fama fans, many of them in green and having come from Savaneta, on the far side of the island, milled about on one side of the stands while the Brittania fans clustered on the other. There were a few chants and plenty of whistles, many of which were directed at the referee who sent off two Brittania players – the second of which prompted a plastic cup of beer or two to be tossed onto the field from the stands.

But generally the feeling in the tiny stadium was genial. There was a cool breeze blowing, the players were running hard and the fans lounged in their seats or hung on the railing along the walkway above the stands. They drank Balashi. They snacked on candy. Ursell Arends, a friendly and outgoing official with the league we met later, said the league's popularity is growing.

"Soccer is the king here," he said. "It is by far the most popular sport. Baseball is second but it is not even close." Arends and Orson Oehlers, who also chatted with us, are among the people working to increase the league's overall visibility. The website is part of their plan. So are live Internet streams of games as well as some television broadcasts.

When the game ended – a 2-0 win for La Fama – the 800 or so fans poured out on to the street, heading for their cars. Brad and I found ours, too, and drove back to the hotel area. There were a few days still left in the family vacation, a few days more for the standard activities – beach, pool, a bingo game over lunch. But we quickly decided we would find our way back to a game again next year.

"Absolutely," Brad said as we pulled on to the road. "And next time, we won't even need a map."❑

Skol di Jefferson Nedd preparando pa evento di Muay Thai Undertakers

ORANJESTAD- Aki nos por wak e atletanan di skol di Jefferson Nedd di cual ta bai representa nan skol den e evento di Muay Thai under takers International cu lo tuma lugar diasabra 2 di juni 2012 den centro deportivo Betico croes .

Vooral hopi comentario di e bringado di nan Shanrick de la Cruz cu lo enfrenta e mihor bringado di Curacao den e categoria aki , ya cu ningun hende a gana e yiu di Corsow akinan cual ta Sherikson Eisden, Shandrick de La Cruz si lo pone para straight y asina representa su gym bon y Aruba su nomber.

E saki ta un di e peleanan estela cu lo tuma lugar e dia ey keda pendiente pa mas informacion di e otro peleanan grandi internacional

Evento aki ta organisa dorr di M.T.K.A. keda pendente pa mas informacion.❑



Aruba Volleyball Association ta presenta su prome torneo di beachvolleyball

Diadomingo awo 27 di Mei na Druifbeach





DRUIFBEACH- Aruba Volleyball Association, A.V.A., ta organisa diadomingo awor dia 27 di mei 2012, for di 9:00am di mainta te cu 5:00pm di atardi, su 1° Torneo di Beach Volleyball den e categorianan di 2 contra 2 tanto den e clase femenino como masculino. Ganadornan di e Torneo aki lo bai representa Aruba na e Torneo di Arkefly na Curacao cu lo tuma lugar e weekend siguiente ariba e dianan 1, 2 y 3 di juni 2012.

E Torneo aki di Beach Volleyball 2 contra 2, organisa pa e Comision di Beach Volleyball di A.V.A. ta basa ariba dobbel eliminacion, ta wordo combina cu un Torneo di Beach Volleyball 4 contra 4 cu lo bai entre e trahadornan di e restaurantnan di Aruba. Na e competencia aki lo participa 10 team, tanto masculino como femenino, cu lo ser forma pa e miho hungadornan di beach volleyball di e departamentonan di "Food & Beverage" (F&B) akin a Aruba.

Pa e Torneo di Beach Volleyball di Aruba Volleyball Association (A.V.A.) den e categoria di 2 contra 2, tanto e Team cu keda na 1° y 2° lugar (Campeon y Sub-Campeon) di e categoria masculino, lo bai representa Aruba na e Torneo di Arkefly cu lo tuma lugar na Jan Thiel-Zanzibar (Curacao) ariba e dianan 1, 2 y 3 di juni venidero. Pa e atletanan ganador aki (masculino) tur gasto lo ser cubri (ticket, transportacion y estadia) pa e Comision di Beach Volleyball di Curacao.

Pa tur e teamnan ganador lo bai tin manera semper Copa, Medaya y Premionan atractivo. E Torneo di Beach Volleyball aki lo tuma lugar diadomingo dia 27 di mei 2012 ariba e santo blanco di Druifbeach, cu ta e beach cu ta keda entre Tamarijn y Divi.

Un cordial invitacion ta bai na tur hungador(a) di Beach Volleyball pa registra Bo(so) Team(nan) cu ta consisti di 2 atleta na beachvolley@coolaruba.com of arubavolleyballassociation@gmail.com of yega tempran na Druifbeach y registra (por fabor bini uniforma!) y participa na e gran Competencia aki di Beach Volleyball 2 contra 2.

Aruba Volleyball Association lo sigi organisa e Torneonan aki di Beach Volleyball y pa e aña aki e actividad aki ta programa e lunanan di juni, juli, augustus y september ariba e ultimo weekend di luna. Comision di Beach Volleyball di A.V.A. ta spera di por conta cu participacion di tur e Teamnan cu ta train Beach Volleyball muy especial nos hobennan (tanto femenino como masculino) y tambe A.V.A. ta spera presencia di tur atleta y fanaticada di volleyball en general na Druifbeach diadomingo awor!❑

“Oranje” ta perde wega di fogeo contra di Bayern Munchen





MUNCHEN- Un gol di Mario Gomez na di 87 minuut, a bin duna e ekipo di Bayern Munchen un triunfo cu anotacion di 3-2 riba e seleccion Oranje, cu ta preparando pa e proximo Europa Cup 2012.
Un wega cu tabata interesante den e prome mita pero cu den di dos periodo ambos ekipo haciendo hopi cambio y cu a bin baha e nivel di wega, despues cu e dos ekiponan a anota dos bes den e prome tempo.

E portero Michel Vorm kende a reemplaza Maarten van Stekelenburg, a faya formalmente riba un tiro di distancia di Toni Kroos na di 17 minuut y via su man e bala inocente ta bay den gol pa cuna Bayern bentaha di 1-0.
Un minuut despues un pase di profundidad di Dirk Kuijtt a bin pone Klaan-Jan Huntelaar su so dilanti gol y e ta logra di empata e wega na 1-1.
Dos minuut despues Hulanda ta saca bentaha ora cu e debutante Luciano Narsingh logra di bay laga henter e defensa di Bayern Munchen y ta chip e bala over di e portero pa duna Oranje bentaha di 2-1.
Sinembargo na di 30 minuut tabata Nils Peterson kende ta logra di kop aden pa empata e partido na 2-2 y cu cual anotacion e prome tempo a bay aden.
Hulanda a cambia no menos cu 8 hungado den di dos mita mientras cu Bayern tambe a haci mesun cos y aki e nivel di wega a cay formalmente. E unico punto resaltante tabata e hecho cu Arjen Robben a drenta wega den e ultimo 15 minuut y el a wordo pita y geboe pa e fanaticada di Bayern cu ta culpe di a faya un tiro penal den e final siman pasa di Champions League cu a bin duna Chelsea eventualmente e titulo.
Hulanda a hunga ayera su prome di cuater weganan di fogeo prome cu inicio di e torneo Europeo 2012.❑

Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Spaghetti cu saus di Cabaron

Ingredientenan:

- 6 cup di aroz herbi
- 2 cuchara grandi di manteca / margarina Blue Band
- 1 theeleep di paprika
- 1 theeleep di salo
- ½lb. di carni di porco mula y hasa
- 2 ciboyo corta chiquito
- 4 wortel herbi y corta chiquito
- 1 bleki di sweet peas
- 2 bleki di saus di tomati
- 4 webo herbi duro
- 2 promenton corta chiquito
- 1 cup di rasenchi
- ½ cup di sour cream
- 1 theeleep di salo
- ½ theeleep di peper



Preparacion:

Combina e aroz cu e manteca, paprika y salo. Pone mitar di e mezcla aki den un baking dish (ormo) of casserole, hunta cu res. Strooi mitar di e carni ariba dje. Combina e demas ingredientenan. Sasona nan cu salo y peper segun gusto. Basha mitar di e mezcla ariba e carni di porco. Ripiti cu e resto di aroz, carni y mezcla di berdura. Horna na 350 grado pa 30 of 40 minuut. Dorna cu olijfi pretoe.

Pa 6 persona

Garnier su Beach Clean up ta creciendo













GRAPEFIELD - Diadomingo mainta ya for di 7or di mainta por a wak movecion riba e beach di Grapefield. Esaki a sosode diadomingo ultimo dia 20 di mei unda mas di 400 boluntario a uni y mustra e amor pa nos isla. Un cantidad basta grandi di sushi a ser recogi y a yena 2 container di 30 yarda cu saco di sushi.

E area di Grapefield tabata parti den diferente gruponan. E grupo di Scout Cacique Macuarima y Sint Joris group a cuminsa na Plastic Beach y e grupo di Perde pa Gana a cubri e ultimo parti cu ta conoci como Rincon. Esaki ta di dos aña cu Garnier ta organisa e beach clean up aki. Sra. Lizayra Tromp-Polak, Sales and Marketing Manager di Medicosmetics Aruba N.V. ta amplia: "Garnier tin como slogan Take Care. E ta un linea cu ta kere den beyesa natural y cu ta cuida den tur sentido di e palabra. No solamente Garnier ta cuida abo, sino otro tambe, nos comunidad en general y nos medio ambiente.

Nan a lansa e campaña dia 2 di april. E aña aki Garnier a uni hunto cu Focus Aruba y masnoticia.com pa for a duna e proyecto aki forsa. Garnier ta tuma e oportunidad aki pa gradici tur e gruponan cu a participa: Focus Aruba, Masnoticia.com, Zoomaruba.com, Turtugaruba, DHL, Mr. Rodrigo, Ecologic, CEDEHM, Banco di Caribe; Miss Teen International Aruba, Conoce nos Talentonan, I.P.A, AHATA Enviromental Committee, OneMore Aruba, Un Curazon, Arubaanse Voetbal Bond, Scout Cacique Macuarima, Sint Joris Groep, Sr Pedro, Juegd Rode Kruis, Grupo Lynette do Nascimento, Scout Ora Uboa y K.P.A. Un danki special na e siguiente companianan/personanan cu a haci e evento aki posibel: George Cycle rental, New India Insurance, Jean Towing, Panaderia Moderna, Tropical Bottling, Serlimar, Oficina di abogado Lopez Law y Sr Jacobs. Aunke a pasa 400 boluntario, mester mas man ainda pa por cubri area". Garnier ta suplica un y tur pa yuda mantene nos isla limpi y ta pidi pa sigui cumpra Garnier Fructis y asina yuda aporta na cuida nos Turtuganan.❑

Magic FM ta apoya evento “Man na Curason” 100%

ORANJESTAD - Despues cu aña pasa e evento Man na Curason a bira un exito rotundo, Magic FM un biaha mas como un radio station cu ta convivi e situacion di esnan den necesidad aki na Aruba hopi di cerca, a compromete su mes pa un biaha mas haci esaki. Durante un gran evento cu ta tuma luga diadomingo awor dia 27 di Mei, nos lo ta cubriendo henter e dia cu nos transmisionnan en bibo cu henter nos personal di locutor y DJ den aire.

Manera cu nos a scucha e situacion na Aruba ta uno di pone atencion na dje y no por ignora. Mas di 2300 famia a acerca e fundacion pa nos comunidad pa cuminda, paña, cama etc. y ta imposibel pa sconde pa un realidad existente. E situacion di Mamanan soltera tambe a crece cu mas di 20% den e prome kwartaal di aña. Actualmente mas di 500 hende ta haya cuminda pa come pa dia door di e contribucionnan di aña pasa.

“Mi mes ta na altura di hopi situacion di famia y ora cu mi a papia cu dos cliente di e fundacion di apenas 10 y 12 aña mi no a duda ningun rato pa duna nos apoyo completo atrobe”, asina director di Magic FM Erin Croes a splica. “Mi ta kere cu e director nobo esta Indra Stamper tin su curason na e luga correcto y pesey nos ta sostene su causa atrobe y mi ta invita pueblo di Aruba completo pa bini y yuda esnan cu mas mester di dje, corda cu ‘Caridad ta cuminsa na cas’, pues nos mester yuda aki na cas prome”,manera Erin mes a bisa.



Pa e fundacion por sigui cumpra cuminda pa sigui sostene famianan pober na Aruba den un forma structura, mester sigui haya e sosten necesario di henter comunidad tanto comercial como gubernamental pa por continua cu e trabou noble aki. Cu apenas 25,- pa luna bo por yuda pa sostene shen di famia den necesidad di alimento diariamente aki na Aruba mes.

Naturalmente no tin un suma cu ta pidi specificamente pues loke cu bo por yuda cune ta bon bini. Un invitacion masha cordial pa un y tur grandi y chikito atende e invitacion y apelacion pa bin haci bo donacion diadomingo 27 di Mei 2012 riba Plasa Betico. Danki na tur e artista, bandanan y gruponan di baile cu e duna nan aporte den forma di nan presentacion riba Plasa Betico. Na companianan cu tambe ta aportando manera Setar pa e numbernan di telefon y tambe e team di Ciclovia. Tin hopi mas pa bisa danki y esaki sigur lo sosode riba diadomingo awor.

Fundacion pa nos Comunidad ta un fundacion transparente y cu ta cla pa yuda tur cu mester di cuminda of articulonan di prome necesidad. Di otro banda pa nan por sigui yuda, nan mester conta cu bo sosten. Pa mas informacion por yama 5880002 y puntra pa Nelkis.❑

One can can't



Pa: Roland W. Peterson

Once it was a list
Now it is a “little” list
The worker folds it and sticks
it in his pocket

He enters the super market
Carefully he unfolds his little list
He knows it is going to be a tight squeeze
as he clenches his fist

As he strolls by the rack of goods
his mind is on the little list
Finally there is something he could afford
He picks up the can
and holds it in his hand
Last month he could afford two cans
Now he stands in front of
the fruit stand
One grape costs twelve cents
Reluctantly he leaves the fruit stand
His cart has just one can as contents
As he leaves the super market
he wonders how is he going to
feed four mouths from one can
His friend the magician can.



Despues di un estudio exitoso na Emerson College na Boston

Valentijn van der Sloot a gradua cu honor den Media/ Film Production

ORANJESTAD/ BOSTON – Despues di un periodo exitoso di estudio, e siman aki e hoben Valentijn Simon van der Sloot, a gradua na Boston cu honor (Magna Cum Laude) den Bachelor of Arts in Media/Film Production for di Emerson College.

Van Der Sloot ta e di dos yiu di Anita van der Sloot-Hugen y e.f.m. mr Paul vd Sloot. Durante e ceremonia di graduacion, e mama orguyoso y ruman chikito Sebastiaan tambe tabata presente hunto cu otro familiarnan di Valentijn. Bondia Aruba ta manda palabra di felicitacion pa famia vd Sloot cu logro bunita di nan yiu homber Valentijn vd Sloot. ❑

Hon Tan y Cici Yang a celebra nan bruid

PALM BEACH - E bunita fiesta di bruid di Hon Tan y Cici Yang a tuma luga na Amazonia Churrascaria, den presencia di amigonan y miembronan di famia di e pareha feliz. E fiesta, cual a tuma luga den e sala di comedor priva, a ofrece e restaurant su menu completo, ademas di un bolo di bruid di dos piso den e colornan di blanco, cora y ros, y cos dushi special pa trece suerte.

Aki por mira, despues di a bisa si na otro, e pareha hoben y nan invitadonan di bruid, disfrutando di e hospitalidad autentico di Amazonia mientras cu nan a wordo malcria pa cuminda, bebida y servicio excelente.❑

















BON DIA Aruba
LOCAL B9 Diaranson 23 di Mei, 2012

Dedicacion y lealtad reconoci na Alhambra Casino





PUNTA BRABO - Alhambra Casino un biaha mas ta celebra hunto cu su trahadonan un dia special, esta e celebracion di aniversario di servicio na Alhambra. E aña aki un total di 24 trahado ta celebra nan aniversario cu ta consisti di trahadonan cu a cumpli 5, 10, 20 25 y 40 aña den servicio di Alhambra Casino. Sra. Glenda Almary a cuminsa traha cu Divi Divi Hotel como parti di e cadena di Divi Resorts Inc. y ora Alhambra Casino a habri su portanan e la wordo traslada pa forma parti di e grupo trahando como Administrative Assistant, y asina a sigui crece den su carera, y awe Sra. Glenda ta Human Resources Manager.

Gerencia y personal di Alhambra ta felicita tur e trahadonan aki pa nan esfuerso y bon trabou durante tur e añanan aki y cu esaki por ta ehempel pa nan coleganan. Gerencia di Alhambra Casino ta hopi orguyoso di anuncia tambe cu na 2011 un total di 54 trahado a cumpli un aña sin perde un dia di trabou. Nan a haci tur nan esfuerso pa bin traha tur dia sin keda cas malo durante full aña. Esaki ta algo di aplaudi. Manera ta custumber, Gerencia a organisa un lunch pa tur e trahadonan aki y nan invitado como muestra di aprecio y gratitud. Cada uno lo ricibi un regalo den forma di efectivo. Casin Giel y Casinger Band a deleita un y tur presente cu musica bailabel. Sra. Susan Varnes, Presidente y C.O.O di Treasure Bay Corporation cu ta maneha Alhambra Casino, Sra. Lee Ann Hunter, Vice Presidente di Finansas y Sr. Jeff Prusinowski, Vice Presidente di Operations a bin Aruba specialmente pa e ocasion aki.

Sra. Varnes ta felicita y gradici tur e trahadonan pa nan bon trabou durante 2011 y tur e añanan nos dilanti. Alabes, Alhambra Casino ta tuma e oportunidad aki pa gradici tur miembronan di prensa pa nan sosten y cooperacion cu semper nan a brinda nos!❑





















Con papia cu yiunan ora cos ta preta?

ORANJESTAD - Cos ta frega, tin crisis economico, prijs di gasolin a subi, na supermercado bo ta haya tiki cos pero ta paga hopi, hende ta perdiendo trabao! Corant, television y hende ta papia cu tempo ta frega. Con pa papia cu bo yiunan tocante e situacion aki? Con mayornan por splica nan yiunan cu kier bisti na ultimo moda, cu kier e ultimo na smartphone, etc. tocante e situacion aki?

Ki pa bisa?

Sea honesto cu bo yiunan, pero no conta mas cu nan mester sa. Evita pa bombardia e yiunan mas grandi cu mucho detaye y preocupacion cu lo spanta nan. Wanta bo mes na splicacion breve. Sea cla tocante cambionan haci den e presupuesto familiar y con e cambionan aki lo afecta cada un den cas.

Papia cu yiunan mas jong. Ehempel: bo yiu muhe tin 6 aña. Su amiga a caba di haya un popchi pa su hacimento di aña. E tipo di pochi ey cu bo sa cu bo no por permiti cumpra. Bo yiu a cuminsa keha y yora pasobra e tambe kier un pochi asina. Y ta bisa bo "Nunca mi'n ta haya nada y no esey no ta eerlijk!" Ta duro pa controla bo mes den un situacion asina mientras bo ta trahando duro pa mantene bo famia of ta gestressed pasobra bo tin debe pa paga. Hala rosea profundo y tene bo trankilo. Si ta necesario, bisa bo yiu cu bo ta bay papia cune despues. Sigura bo mes cu bo lo hacie tambe. Corda bo mes cu ta ok pa nenga peticion manera cumpra un popchi, y ta ok pa bo pone limite. Bo ta siñando bo yiunan lesnan importante tocante e momento oportuno pa haya un regalo, un recompensa of treat. Y tambe un les tocante maneho di placa den cas. Ora bo papia cu bo yiu bis'e cu bo no por cumpra coy hunga awor. Kisas e por pon'e riba e lista di regalo ora e haci aña of pa Pasco of otro ocasion. Bo por pidi bo yiu pa a cambio di un recompensa chikito bo kier pa e comporta bon of pa e tene su camber limpi. Recompensa chikito manera stickers ta tene mucha chikito contento. Estimulo financiero por yuda mucha mas grandi siña spaar pa cumpra algo cu nan ta desea. Esaki ta les valioso den spaarmento.

Papia cu bo yiu pre-teen. Ehempel: Bo yiu di 11 aña ta bayendo un otro fiesta di haci aña. Tin sleepover tambe. El a duna bo un lista: regalo pa su amiga, pidjama nobo y un slaapzak. E ta insisti cu su amiganan lo harie si atrobe e bin cu e deken cu el a bin biaha pasa cune. Y bo yiu homber di 12 aña kier un skateboard nobo y e sapatonan cu e mester pa skate board. Con bo por bisa bo yiunan aki cu boso famia no por permiti esakinan? Mucha den edad aki no ta preocupa cu economia mundial of cu cos ta preta. Pero bo por bisa nan si cu placa den e presupuesto familiar actual ta hopi tight. No bay eens cu cada capricho cu nan bin cune. Na su luga siña nan pa planea delanta loke nan kier. Mucha preteen por spaar placa cu nan ta haya for di nan zakgeld of pa traha placa haciendo tareanan rond di cas, (chapi cura, lanta blachi seco) of haci trabao den bisindario. Ora bo papia cu bo yiunan ta importante pa bisa nan cu no ta nan so tin cu wanta loke nan ta desea. Papia cu nan con bo ta sinti bo ora bo wak algo cu bo kier haya pero no por haya di biaha of no por cumpr'e mes. Splica cu tur hende den cas mester yuda spaar, incluso abo, y corda nan cu si nan ta suficiente motiva nan lo por traha hunto y spaar placa y por logra nan meta. Pone regla cu hende por wanta na nan Reunionnan di famia ta un bon manera pa splica e reglanan aki, hasta ora nan ta temporal esta te ora e situacion financiero di e famia bira miho. Splica e reglanan nobo y tambe e oportunidadnan nobo pa haya privilegionan y treat/recompensa. Hacie leuk: reta bo yiunan pa pensa actividadnan leuk cu no ta costa hopi pa haci hunto den famia. Despues di papia cu bo yiunan, pone un lista cu e reglanan nobo na un luga unda tur por wak nan.

Mas cos cu bo por haci …

- Maneha e nivelnan di stress. Busca apoyo, no ta bo famia so ta pasando den tempo duro. Busca contacto cu hendenan cu por sostene bo y conseha bo. Si bo ta sinti cu stress ta birando di mas y afecta bo hopi, papia cu bo dokter cu por referi bo na otro instancia of profesional pa haya conseho of practica strategianan cu por yuda bo, manera tecnica pa relaha, ehercicio, cu por yuda bo pa sinti miho y siña maneha bo stress.
- Siña bisa "no". Sa pasa cu mayor ta bisa "si" na nan yiu prome cu nan a pensa con nan lo por paga pa loke e yiu a pidi nan. Hasta ora bo a bay di acuerdo cu algo, bo por splica cu bo a haci un fout. Pa por maneha na manera responsabel e placa den bo hogar, tur mester wanta un poco cu loke nan kier haya pa un tempo.

Ora bo encurasha bo yiunan pa busca maneranan creativo pa spaar of traha placa, bo ta siña nan pa nan sinti cu nan por.

Alabes bo ta siña nan cu nan tambe ta duna nan parti pa yuda e famia den tempo dificil.

Fuente pa articulo: "Financial woes? How to talk to kids when money is tight." – Kidshealth. Pa pregunta y informacion riba topiconan di educacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan na Cumana 2, tel.5834247 / 5880856, e-mail: info@fpnm.aw, website: www.fpnm.aw.❑

Celebracion grandi di Pentecost

ORANJESTAD - Renobacion Carismatico Catolico Aruba,RCCA , Paloma Pictures y Congregacion Padernan Dominicano ta hasi un invitacion na henter e pueblo di Aruba pa nos ban celebra hunto e Pentecoste di e weekend venidero.

E celebracion lo ta den un conferencia riba e dianan 26 y 27 di mei 2012 na Club Caiquetio na Paradera, hunto cu orador principal: Padre Said Leon-Amaya OP, procedente di Colombia, cu Padre Jaime Julio Cantillo OP, di Centro Pastoral Santa Cruz. E Tema di e Conferencia aki ta : "Nan tur a keda yena cu Spirito Santo." Echonan 2; 4.

E Programa di e Conferencia ta lo siguiente: Diasabra 26 mei '12: 7:30 p.m – 10:30 p.m cu Santo Sacrificio di Misa Club Caiquetio. Diadomingo 27 mei '12 : 6:30 p.m – 10:30 p.m cu Santo Sacrificio di Misa (exposicion Santisima) Club Caiquetio.

Alabansa, canto y Baile lo ta den man di e hobennan di: Youth Hearth 4 Jesus. Entrada ta djis un curason habri.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

05 26 32 33 34 — Letter: D — Joker: 25

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
2 Ganador di: Match4
65 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 140.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
2436 7134 6449	6276	4370 Leo

DIARIO	CORSOW	Super
9100 8128 8213	0419 8783 2841	4549

MINI MEGA: 13 14 16 21 — Mini Mega: 01

Jackpot Afl. 000.000

LOTTO DI DIA: 14-19-21-26-30

Jackpot Afl. 00.000

Florida Lottery — 4 Million in prices — Mei 19, 2012 — 5-10-14-17-28-33-x2

MEGA MILLIONS — 16 Million in prices — Mei 18, 2012 — 3 - 11 - 22 - 34 - 49 » 1

HOROSCOPES



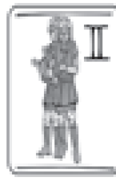
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Lo bo topa cu por lo menos un obstaculo awe; pero tur piedra den caminda por ta algo bon.



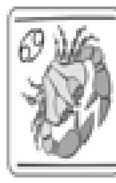
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Tene cuidou ken bo ta mustra afecto; bo no kier manda un mensahe robes



Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Revisa bo cuentanan awe; y percura cu bo ta caminda bo ta kere cu bo ta.



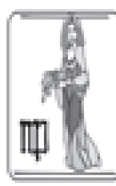
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Bo ideanan original mester ta proteha; bo ta den peliger di nan wordo horta!



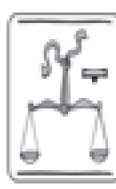
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Trata bo mes bon, pero no haci di mas pa hopi tempo. Mal custumber ta forma lihe.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Bo spirito aventurero ta birando mas fuerte, y oportunidad di biahe ta yegando.



Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Celebra e bondad reciente di un hende straño dor di forma bo mesun acto di bondad.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Purba di no perde bo pasenshi awe, aunke lo tin abundancia di hende desconsidera.



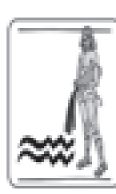
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Prome cu bo involucra den cualkier cos nobo, tuma un ultimo bista na e leternan chikito.



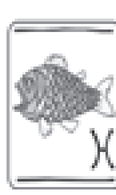
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Cana riba e caminda mas keto awe. Evita tur e multitudnan y recarga bo baterianan.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

E elenco di personahenan den bo bida lo cambia awe. Haci bo best pa ricibie.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

No ta bo trabou pa drecha bo amigo su problemanan. Tuma un poco distancia.



DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
23 di Mei
Dr. Mungra
SAN NICOLAS
Dr. Kiewiet

Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Botica Dakota Tel: 588-7364
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Grandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



28 Horizon

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

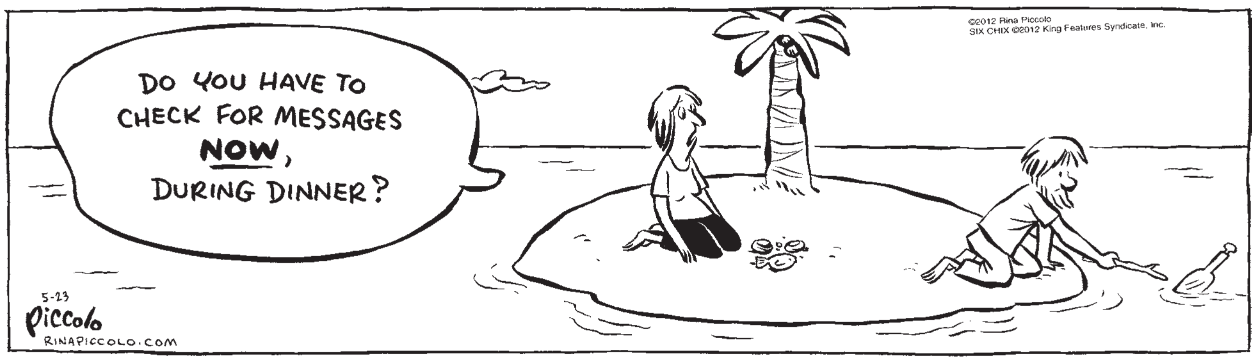
Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

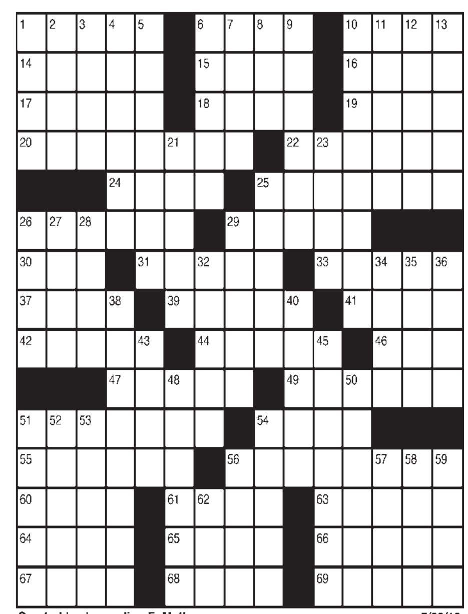
	3	9			2	1	4	6
5			8					3
6			4					7
3			5				7	
	2	5					3	
4			1			9		
7			2			8		
1			3		8			
	5	8			6			

Difficulty Level ★★★ 5/23

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	8	7	2	5	9	4	1	3
9	2	4	1	8	3	5	6	7
1	3	5	7	6	4	2	9	8
5	6	1	8	4	2	3	7	9
8	4	3	9	1	7	6	2	5
7	9	2	6	3	5	1	8	4
4	7	9	3	2	6	8	5	1
2	5	8	4	9	1	7	3	6
3	1	6	5	7	8	9	4	2



Created by Jacqueline E. Mathews 5/23/12

ACROSS
1 Desires
6 Place for a goatee
10 Showed up
14 Blazing
15 Take on, as an employee
16 Response from the pews
17 A. J. Foyt or Jeff Gordon
18 New thought
19 Lahr or Parks
20 Introduction, as to the U. S. Constitution
22 Sudden sharp stab of pain
24 Chisel or saw
25 Roam
26 Upper part of the trachea
29 1/16 of a pound
30 Lager
31 __ Roebuck & Co.
33 Furry swimmer
37 Ark builder
39 Cavalry sword
41 Indian woman's garment
42 Shining
44 Staircase piece
46 Relatives
47 Wooden shoe
49 Adorn
51 Speech
54 __ Strauss
55 Spanish dollar before the euro
56 Vendor
60 Sinister
61 Messy person
63 Mexican friend
64 In one's birthday suit
65 Detergent brand
66 Walkways
67 Fortune-teller
68 Make airtight
69 Item on a playground

DOWN
1 Distort
2 Spotted from __; seen in the distance
3 Pleasant
4 Pact between nations
5 Pulpit talks
6 "Relax!"
7 Conceal
8 Anger
9 Make tidy
10 Cupboards
11 Make right
12 Come together
13 Go into
21 Crates
23 City in Texas
25 Ponders
26 Actress Turner
27 Like a bump on __
28 Authentic
29 Planet's path
32 Brother of Moses
34 __ away; subtract
35 Stoltz or Dane
36 Ice skating oval
38 Innkeeper
40 Refuse to obey
43 Bide one's time
45 Shows
48 Brags
50 Dreary
51 Unlocks
52 Musical variety show
53 Step __; get out of the way
54 Can wrapper
56 __ pop; soft drink
57 Very short skirt
58 Grew old
59 Facial feature
62 Tall tale

Tuesday's Puzzle Solved

S	E	A	R		A	M	A	S	S		R	E	D	S
C	A	M	E		B	E	N	C	H		E	V	I	L
A	R	M	S		B	A	T	H	E		P	E	R	U
B	L	O	O	M	E	D		L	E	A	R	N	E	R
			L	A	Y		M	E	R	C	I			
G	R	A	V	Y		Z	A	P		U	N	C	A	P
L	Y	R	E		S	I	R		A	T	T	I	L	A
I	D	O		O	U	T	S	I	D	E		D	O	N
N	E	S	T	L	E		H	A	D		H	E	F	T
T	R	E	A	D		D	A	N		P	A	R	T	S
			N	E	P	A	L		D	A	B			
A	S	H	T	R	A	Y		G	O	R	I	L	L	A
C	H	A	R		N	O	S	E	S		T	O	O	L
T	U	T	U		I	N	A	N	E		A	D	A	M
S	T	E	M		C	E	D	E	D		T	E	N	S

5/23/12

Zagat ta premia Hertz como 'Top Rated Overall' Car Rental

ORANJESTAD - Hertz Aruba cu inmenso orguyo ta informa cu Hertz a wordo eligi como e Miho Car Rental pa 2012. Hertz Aruba ta orguyoso di ta forma parti di e cadena prestigioso y
Zagat, un compania cu ta haci investigacion riba nivel di consumidor a publica resultado di su ultimo 'U.S. Car Rental Survey', cu ta inclui dies di e marcanan mas renombra den industria: Advantage, Alamo Rent A Car, Avis, Budget, Dollar Rent A Car, Enterprise Rent-A-Car, National Car Rental, Rent-A-Wreck, Thrifty Car Rental y Hertz. Den su totalidad estudio di Zagat ta conta cu 21 compania di auto di huur.
Consumidornan a wordo puntra pa selecciona e miho car rental den un variedad di categoria, cu a yega na un total di binti. Hertz a logra sali selecciona como esun cu miho puntuacion den categoria di flota di vehiculo, confiabilidad, servicio y popularidad. Hertz a wordo sigui pa companianan manera National, Avis y Enterprise riba diferente otro categoria. Ademas, Hertz a logra tambe gana un serie di 'Bests': Best for Business Travel, Best for Leisure Travel, Best Airport Rentals, Best Counter staff, Best Self-service kiosks, Best Loyalty Program, Best Car Return experience, Best Shuttle Service, Best Website y Best Green Options.
Esaki ta un testimonio bibo di e hendenan, productonan y servicio cu Hertz ta ofrece y lo ta haci nos #1 den wowo di tur biahero cu ta interesa den calidad y bon rendimento.
Tim Zagat, co-presidente di Zagat, ta comenta 'Den e ultimo 20 aña nos a sigui desaroyo den industria di vehiculo di huur hopi di cerca y e no ta bini manera un sorpresa pa nos cu Hertz, National y Avis ta domina. Si nos por bisa cu e aña aki Hertz a logra un victoria hopi impresionante.
Hertz Aruba ta hunga un papel importante den e area di servicio di transportacion cu ta sostene crecemento di nos industria di turismo. Hertz, como e compania di autonan di huur mas grandi ta ofrece no solamente e miho calidad di vehiculo, pero tambe e miho dealnan cu ta contribui cu un miho experiencia posibel. Hertz Aruba su oficina principal ta situa na Sabana Blanco, pero tambe ta conta cu presencia na hotelnan principal manera Divi Aruba All Inclusive, Divi Village, Hyatt Regency, Aruban Resort & Casino, Radisson Aruba Resort & Casino, Tamarijn Beach All Inclusive, The Westin Aruba Resort, Aruba Phoenix Beach Resort, the Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Renaissance Marina, Renaissance Suites, Marriott Aruba Ocean Club y na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Pa mas informacion yama 582-1845 of bishita nos na oficina of riba www.arubarentcar.com.❑

Lago Heights Fun Hoppers na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix

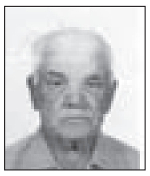




ORANJESTAD – Recientemente un grupo di mas of menos 30 dama y cabayero di edad avansa a bishita nos Aeropuerto Internacional reina Beatrix acompaña pa algun invitado di e districto di San Nicolas y vecindario. E grupo "Lago Heights Fun Hoppers" cu ta un grupo di gym cu a cuminsa na aña 1981 den un di e klasnan di Centro di Bario Lago Heights, a scoge pa bishita aeropuerto pa cera conoci cu e posibilidadnan y comodidadnan cu aeropuerto ta ofrece su pasaheronan, specialmente esnan cu ta haci uzo di rolstoel of cu tin dificultad pa move rond.
E grupo a keda hopi satisfecho cu tur e informacionnan ricibi y tambe cu nan por a mira cu nan propio wowo cu aeropuerto di Aruba ta prepara pa brinda bon servicio na tur persona, sin importa edad of limitacion fisico.
Aruba Airport Authority N.V. ta desea Lago Heights Fun Hoppers hopi exito y ta spera di mira cada un di nan bek na aeropuerto di Aruba como pasahero den futuro.❑

SERLIMAR

Cu honda pena Gerencia di Serlimar ta anuncia fayecimento di:



Sr. Alfredo Correia de Andrade
na bida ex-empleado di Serlimar

Den nomber di Staff y Personal di Serlimar nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su esposa, yiunan y demas famia.

Cu Sr. Alfredo sosega na paz den brasa di Señor.

STATEN VAN ARUBA

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di:

Sra. Florencia Belgrave-Varlack
na bida ruman muher mayor di Sra. Lorna Jansen-Varlack

Nos kier a extende nos mas sincero palabranan di pesame na Sra. Lorna Jansen-Varlack y su distinguida famia deseando nan hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Sra. Florencia sosega na paz.

Den nomber di Parlamento
Staff y Personal

Griffier di Parlamento
mr. J.A. Bastien-Sherman

Presidente di Parlamento
drs. Paul F.T. Croes

DIAMOND TAXI SERVICE 24 HOURS Tel:587-2300

Diamond Taxi Service

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Zuleika Oduber Willems
na bida yiu di nos colega Andres Willems
Taxi 123

Hopi forza na e famia nan
y cu Zuleika sosega na paz.

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Francisca Kock
mihor conoci como: "Chica"
9 october 1931 - 20 mei 2012

Na nomber di su:

rumannan:
Teresita Kock y famia na Hulanda y Aruba
Albert y Tina Zievinger-Tromp y famia na Hulanda
Sra.Vda. Greta Bremer-Zievinger y famia na Hulanda

swa: vdo. Dony Hose y famia

tantanan: vda. Regina Ruiz-Kock y famia
Aura Kock
vda. Veneranda Kock-Franken y famia
vda. Maria Kock-Frans y famia

sobrinonan: Iris, Irena, Eric, Mariana, Anthony
Carla, Jeannette, Boy
Lisandra, Sharella, Jeritza
Gregory, Iwan, Gene

Bon bisiñanan: Lienchi y Ali Sneek y famia
Maria Garcia y famia'
Rubia y Nando Garcia y famia

primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Kock, Zievinger, Bremer, Tromp, Hose, Sanchez, Ruiz, Jansen, Jimenez, Croes, Olive, La Rosa, Lesire, Franken, Frans, Odor, Meints y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, staf, personal y compañeronan di San Pedro Paviljoen pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dibierna 25 mei 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home (Cumana).

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funera Home (Cumana)
Diahuebs 24 mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa: diasabra 26 mei 2012 pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa pa descanso di alma di nos defunto stima.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

It is with deepest sympathy and grief
in our hearts
that we announce the passing of:

Florencia Letitia Belgrave-Varlack
She is survived by her:
Mother : Ada Varlack-Vanterpool
Children : Glenn Belgrave and Shari Rudder-Belgrave
Sisters & Brothers in law:
Lucille & Lionell Roberts-Varlack
Shirley & Leslie Poeder-Varlack
Elaine & Francis Ramou-Varlack
Eunice & Austin Reymound-Varlack
Lorna & Leo Jansen-Varlack
Sister in law: Sally Varlack
Grandchildren: Akia Phillips; Ian, André and Alyse Belgrave;
Dennis Jr., Kayla & Cierra Rudder

Great granddaughter: Adrianne Phillips
Nieces & nephews: Keith Roberts, Ivor & Sharona Lee, Edward, Reginald & Tricia Ramou,
Austin & Denise Reymound, Msichana,
Kiume & Ileana Tjon-A-Tsien
Great nieces & nephews:Tammy-Sue, Reynold & Kalea
Relatives: Olympia & Winston Vanterpool, Nora & Carlton Thomson,
Todman family and Close friends:
Mavis Viapree & family, Gumbs & Adolphus, Yvonne , Cynthia & Samuel Browne,
Una Harewood, Bryson, Hazel,
Grovell,Laville, Rev. Rellis Martin-Riley,
members of the Christchurch Methodist Church, Neighbours & friends in Lago Heights.
She was related to: Varlack, Vanterpool, Belgrave, Rudder,
Roberts, Swapp, Poeder, Ramou, Reymound, Jansen, Lee, Tjon-A-Tsien,
Schoop, Everon, Winkel.
Other families in: Anegada, Tortola, St. Thomas, Holland, Curaçao,
St. Martin and the U.S.A.
The Service of Thanksgiving will take place at Fennimore Methodist Church,
in Brooklyn, New York

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa pa recorda fecha natal di nos defunto stima:

Juan Dominico Dirksz

Diahuebs 24 mei 2012 pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su mama y rumannan y demas famia

**" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "**
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di:



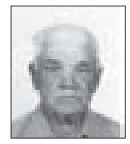
Zuleika Oduber-Willems

mihor conoci como: "Leika"

Na nomber di su:
esposo: Alvin Oduber
yiunan: Zuleny, Ferdinand, Aneilka, Daven
mayornan: Juliana "Mena" Willems-Solognier
Rosario "Andres" Willems
ruman: Misheila Dirkz y famia
manera ruman:
Monina, Jacky, Liza, Bamboo
ihanan: Shamuk, Nini, T.J., Bjorn, Angelo, Liziane
sobrino: Shendrick v/d Berg
cuña: Joane Oduber
suegro: Mr. Oduber
comer y comper:
Lisandro Arends y Angelli Orman
Monica Liriano
primo y primanan mucho hopi pa menciona
madrina y Padrino: Bernadette Willems y Alejandro Dewindt
tanta y omonan:
Christina y Steban Koolman-Solognier y famia
Casimiri y Titichi Willems-Solognier
Ignacio Solognier y famia
Shonpe y Bernadette Willems
Emma Lacle-Willems y yiunan
Carlos y Mildred Willems y yiunan
Lucho y Rebeca Willems y yiunan
Mario y Altagracia Willems y yiunan
Danny y Chinchin Kock y yiunan
Carol y Wawa Ras y yiunan
Roberto y Mary Willems y yiunan
Dolfi y Helen Willems y yiunan
Olinda Perez y yiunan
Lelito stima: Gerald Rad
mihor Amiga: Angelli Orman
bisiñanan cerca: Oduber, Willems, Solognier, Laclé, Koolman, Kock, Ras, Perez, Liriano, Thomas, Ton-Lee, van der Berg, Geerman, Irausquin, Upegui, Vrolijk, Rasmijn, Croes, Kelly, Tromp, Dewindt, Molina, Maduro, Wernet, Orman, Ridderstap, Lampe, Hernandez, Thiel y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y miembronan di Aruba Radio Control Club (A.R.R.C.) **pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 24 mei 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey pa Santana catolico na San Nicolas. E resto mortal di "Leika" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo rey na Brazil.**
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: Paleciaweg 57
Diamars 22 mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas)
Diaranzon 23 mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Famia ta suplica pa bin bisti na colornan alegre.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Alfredo Correia de Andrade

**5 november 1930 - 16 mei 2012
ex-trahador di D.O.W. y Serlimar,
ex-ajudante di R.C.A.,
co-fundador di Club Primavera**

Na nomber di su:

esposa: Beatriz Correia de Andrade Martins

yiunan: Judith M. Correia de Andrade
Alfredo Gregorio Correia de Andrade
Ana Isabel B. Ribeiro Gomes Andrade
y Esposo

nietonan: Omar Elbak
Nuhad Elbak
Karim Chahmi
Ana Maria Correia de Andrade
Olivia Correia de Andrade
Shilah V. Ribeiro

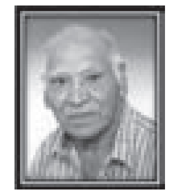
rumannan: (na Brasil) Matilde Correia de Andrade
(na Aruba) Teresa Salao Correia de Andrade
(na Madeira) Eulalia Correia de Andrade
(na Madeira) Padre Bernardino Correia de Andrade

cuñanan:
(na Curacao) Conceicao Gois de Andrade
(na Aruba) Ana Correia de Andrade Kelly
(na Madeira) Angelina Martins

swa: (na Francia) Joao Martins y esposa
Sobrino y Sobrinanan na Aruba, Curacao, Brasil, Venezuela, Madeira, Inglatera, Francia.

iha : Conceicao Gois Correia de Andrade (na Curacao)
Ernesto Gomes da Silva
Comer, compernan, personal y compañeronan di S.A.B.A.
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 23 mei 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolica den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.
Na lugar di flor of krans un donacion pa " S.A.B.A." lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 22 mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Alavez nos kier a invita pa 1 santo sacrifício di misa: diaranzon 23 mei 2012 pa 7'or di anochi tur na Misa San Francisco na Playa.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Alejandro Koolman

**mihor conoci como " Ale of Chino"
*27-02-1925 †21-05-2012
Ex chauffeur di ambulance, TX-35, B-31
y salesman di Viana Auto Supply**

Na nomber di su:
Casa:
†Florencia Ras (Beatriz)

Yiunan:
Leoncio y famia na Hulanda
Angela y famia
Bibiano y famia
Pedro
Catharina y famia
Maria y famia
Theresita
Bruinilda y famia
Raymundo
Mario
Elueterio
Miriam

Yiunan di criansa:
Minguel y famia

14 nieto y 13 bisanietanan
Bisanieta stima:
Brianna

Rumannan:
†Margarita Jansen y famia
†Francisco Koolman y famia

Rumannan di criansa:
mucho hopi pa menciona

Cuñanan, sobrinonan, primo y primanan, mucho hopi pa menciona
tanta y omonan, comer y compernan

Su bon amigo di cas: Johannes Flanegien (Boei)

Park rangers di Parke Arikok

Demas famianan: Koolman, Ras, Croes, Geerman, Jansen, Holsman, Thiel, Boekhoudt, Thode, van den Berg, Provence, Paesch, Noguera, Paskel, van den Linden, Maduro, Henriquez, Mathilda, Werleman, Arends, Flanegin, Wanga, Curiel, De Windt
Despensa si nos por a lubida algun familiar den nos tristesa.

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 23 di mei 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Corason na Savaneta, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Depues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Picnic Dansant III di Quota lo tin toke di plata

ORANJESTAD - Quota International di Aruba ta den full swing preparando pa e siguiente evento di recaudacion di fondo "Picnic Dansant III with a silver touch" pa dia 10 di juni na Renaissance Conference Center.
E toque di plata ta en conexion cu e 25 aña di existencia di e organisacion, y lo pidi e huespednan pa uza algo di plata den nan vestuario.
Quota ta hopi orguyoso di tur locual nan por a haci durante e ultimo 25 aña, specialmente pa esnan cu problema di oido. Tur a organisa tur aña un siman di "Kibra Silencio" dunando e pueblo di Aruba e oportunidad di haci test di oido gratuitamente y pa conscientisa nos comunidad den ki isolacion un hende sordo por cay. Pa hopi aña Quota a adopta Scol Scucha Nos y tabata bishita of tabata organisa actividadnan pa e muchanan. Ademas Quota a hunga un rol di suma importancia pa conhuntamente cu otro instancianan manera Wit Gele Kruis y FEPO (Fundacion pa Esnan cu Problema di Oido)pa introduci e testmento di oido di tur baby recien naci na Aruba pa por coregi na tempo cualkier fayo di e oido cu detecta. Asina mas trempan posibel interveni pa evita pa keda sordo of yuda e mucha cu si tin perdida permanente, desaroya miho pa por tin un miho futuro.
Tambe Quota International of Aruba ta casi tur aña haci donacionnan tanto den forma efectivo como boluntario na instancianan cu ta yuda hobennan manera Kinderhuis Imeldahof Casa Cuna, Cas pa Hubentud cu awor a bira Orthopedagogisch Centrum, YMCA y Fundacion Muhe den Dificultad. Tur e institucionnan aki ta traha na bienestar di muchanan y hende muhe cu semper mester di un man.
Quota International of Aruba ta coopera tambe cu organisacionnan manera Edmond Harms Foundation y Koningin Wilhelmina Kankerfonds pa nan por sigui e bon trabao pa e pashentnan cu ta sufri di e malesa di cancer cu tur su consecuencianan. Otro fundacionnan cu Quota ta sostene ta entre otro FAVI, FUNARI, Fundacion "Duna un man pa cria nos muchanan", Fundacion Respetami, Fundacion Adopt an Adict, Colegio Arubano Social Fonds y hopi mas organisacionnan cu ta yuda comunidad mucho hopi pa menciona. Tur ta ricibi donacion tur aña pa por sigui traha pa un miho Aruba.
Ainda tin hopi organisacionnan cu mester di hopi ayudo ainda y mester fondonan pa por keda dedica na yuda nos hendenan menos afortuna den nos comunidad y pa por sigui cu e ayudo cu nan mester Quota International of Aruba ta conta cu e apoyo di Aruba su ciudadanonan cu semper a cumpra earplugs durante paradanan di Carnaval of cu ta cumpra carchi pa e evento grandi di fundraising cu tur aña Quota International ta organisa na unda nan ta recauda e fondonan necesario pa por sigui yuda pa e bon metanan.
Contribucion pa e evento di Fundraising e aña aki ta keda 150 florin pa persona y e tema pa dia 10 di juni lo ta: "Picnic Dansant III with a silver touch". Ademas cu bo ta haci un donacion pa Quota International of Aruba haci e diferente donacionnan y conscientisacion pa cuido di oido na Aruba, lo bo pasa un rato agradabel y cera conoci mas di cerca cu e miembronan di Quota. E carchi ta inclui un welcome drink, un cuminda buffet style hopi delicioso y lo conta cu musica di 3 banda. The Tramps , cu lo toca piezanan di añanan 60 y 70, Badu cu a toca aña pasa y a pone hopi ambiente cu nan repertorio varia y mas cu claro Rincon Boyzz cu lo pone tur hende riba pista atrobe cu nan musica contagioso.
Quota ta conta riba un sosten masal e aña aki pa hunto nos por sigui pone un sonrisa riba cara di tur esnan cu yuda. Carchinan lo ta obtenibel na Gisela Boutique na Noord, Caribbean Queen na Palm Beach Plaza, T.H. Palm & Co na Playa Linda, Mrs. Minute, Surprise, Maggy's na Playa y mas cu claro cerca tur miembro di Quota.❑

Diza Diaz ganado di "Spoil your Mom and Win"













ORANJESTAD - Renaissance Mall & Marketplace ta sumamente orguyoso di por anuncia e feliz ganadonan di e campaña super exitoso en conexion cu e celebracion di dia di Mama esta "Spoil your Mom and Win".
Mirando atras riba un campaña super exitoso mirando e cantidad di coupon cu a keda deposita den e tombolanan. "Spoil your Mom and Win" a cuminsa dia 23 di april y a finalisa 13 di mei ultimo. Caminda tur persona cu a haci nan compras na Renaissance Mall of Marketplace a haya un coupon pa cada 25 florin pa participa den e sorteo.
Ganadonan di e campaña ta 1. Ms. Diza Diaz AWG 5000 Renaissance Money Card/ mani –pedi cure – full body massage na e exclusivo Okeanos Spa, Make-over na Maggy's Full Service Salon na Renaissance Marketplace y un cena na e delicioso L.G. Smith Steak and Chop House! 2. Ms. Marvah Warner, biahe pa Miami (incl. ticket & hotel pa 2 persona) y Ms. Mildred de Kort $500 Renaissance Gift Certificate.
Ganadonan di e premio semanal di $250 Renaissance Gift Certificate ta 1. Mr. Rudy Janssen,
2. Mr Karian Someshwar y 3. Ms Lila Mendoza
Pa mas informacion, bishita libremente nos website www.shoprenaissancearuba.com of bira un fan di nos riba Facebook pa ricibi tur e ultimo noticianan y keda na altura di tur evento y campaña.
Un pabien ta bay di parti di Renaissance Mall & Marketplace na tur e feliz ganadonan. Alabes kier a gradici e pueblo di Aruba pa un bes mas a scoge Renaissance Mall & Marketplace como nan luga pa haci tur nan compras pa e persona tan special yama Mama.❑

DIMAS
Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero

Cu inmenso tristesa staf y personal di Departamento di Integracion,Maneho y Admision di Stranhero, "DIMAS" ta participa fayecimento di

Emely Groeneveldt-Roosberg

Na bida mama di nos colega Sonia Groeneveldt.
Na Sonia y demas famia nos mas profundo condolencia cu boso perdida y cu Dios duna boso forsa y consuelo den e momentonan dificil aki.
Cu Emely por sosega na paz den brasa di Señor.



Danki na
Santa Rita de Casia
Pa fabor ricibi